

INHALTSVERZEICHNIS

VORWORT

ZENTRALVORSTAND

SEKTION DRESSUR

Vorstand, Resultate und bisherige Sieger, Sponsorleistungen

- VSCR R-Cup Preis einer Gönnerin des Pferdesports
- VSCR L-Cup Maerki Baumann & Co. AG
- VSCR M-Cup MSW Parkway AG
- VSCR S-Cup BMW Financial Services
- VSCR Masters-Cup Preis von Robert und Silvia Lualdi,

Gutsbetrieb Ibikon

SEKTION FAHREN

Vorstand, Resultate

- VSCR-Cup für Ein-, Zwei- und Vierspänner-Prüfungen
- VSCR-Veranstalter-Preis

SEKTION CONCOURS COMPLET

Vorstand

SEKTION SPRINGEN

Vorstand, Resultate

- VSCR CREDIT SUISSE Schweizer Cup
- VSCR S I / S II Classic
- VSCR Junioren / Junge Reiter SWISS TEAM TROPHY
- VSCR Top Pony Trophy
- VSCR MIELE R III / M I Masters
- VSCR Besitzer-Championat
- VSCR R IV / MII Cup
- VSCR VILLIGER CH Super-Promotions Cup
- VSCR Elite-Kader-Preis

TABLE DES MATIERES

Avant-propos

Les membres des comités

SECTION DRESSAGE

comité, résultats et derniers lauréats, sponsoring

- ASCC R-Cup Prix d'une ami de la Dressage
- ASCC L-Cup Maerki Baumann & Co. AG
- ASCC M-Cup MSW Parkway AG
- ASCC S-Cup BMW Financial Services
- ASCC Masters-de Robert et Silvia Lualdi, Gutsbetrieb Ibikon

SECTION ATTELAGE

comité, résultats

- ASCC-Cup pour attelage à un, deux et quatre chevaux
- ASCC-Cup pour les organisateurs

SEKTION CONCOURS COMPLET

comité

SECTION SAUT

comité, résultats

- ASCC CREDIT SUISSE Coupe Suisse
- ASCC S I / S II Classic
- ASCC Juniors et Jeunes Cavaliers SWISS TEAM TROPHY
- ASCC Top Pony Trophy
- ASCC MIELE R III / M I Masters
- ASCC Championnat des propriétaires
- ASCC R IV / M II Cup
- ASCC VILLIGER CH Super-Promotions Cup
- ASCC Prix Cadre Elite

VORWORT

Liebe Leserinnen und Leser

Die wesentliche Arbeit des VSCR konzentriert sich traditionellerweise auf die vier Sektionen Dressur, Springen, Concours Complet und Fahren. Die vier entsprechenden Vorstände, angeführt von ihren Präsidenten, haben im Laufe eines Verbandsjahres die Aufgabe, den statutarischen Verbandszweck für unsere Mitglieder in die Tat umzusetzen.

Der Zentralvorstand nimmt die sogenannte Oberaufsicht und Koordination wahr – was auch immer auch dies heissen möge. Dazu gehören

Verwaltung/Administration der Mitglieder
Finanzen/Buchhaltung
PR, Pressedienst
Internet
Verbindung zum Dachverband SVPS
Vertretung nach aussen
Verbandssponsoring
Koordination unter den FEI-Disziplinen
GV und Reiterball

Das Verbandsjahr 2003 / Jahresbericht des Präsidenten Andreas Rohner

1. Rückblick VSCR

Als Fortsetzung von „**Panta rhei**“ (**alles fliesst.....**) vom letztjährigen Jahresbericht von Sämi Schatzmann möchte ich direkt anschliessen. Dieser letztjährige Jahresbericht gilt auch heute noch in allen seinen Details – alle seine Voten und Feststellungen sind 100%ig klar definiert und wahrheitsgetreu. Besser kann man die heutige Zeit, das heutige Umfeld gar nicht umschreiben.

Der VSCR hat sich in der vergangenen Saison nicht nur den Sponsoren angenommen (sofern vorhanden), was sicherlich auch einen wichtigen Stellenwert besitzt – noch viel wichtiger ist aber das Engagement zu Gunsten des allgemeinen Pferdesports. In den letzten Monaten konnten wir in den Sparten Fahren, Dressur und Springen verschiedene Fachseminare, Diskussionsrunden unter Elite Reitern, Veranstaltern und Funktionären etc. durchführen. Es war und ist immer noch so und es wird auch so bleiben, dass viele Funktionäre den Laufweg via VSCR zum SVPS machen! Dies heisst im Klartext, dass wir laufend aufgefordert sind für „aktiven und guten Nachwuchs“ zu sorgen – in jeder Sektion!

Die verschiedenen Sektionsvorstände haben wiederum (es sind leider immer die gleichen Personen und von der Anzahl sehr wenige, die sich engagieren....“**panta rhei**“) grosse Arbeit geleistet in Bezug:

- **Vertretung der Interessen des Verbandes und dessen Mitglieder**
- **Beantragung von Neuerungen und Verbesserungen**
- **Werbung für den Pferdesport**
- **Pflege der Zusammenarbeit mit anderen Pferdesportorganisationen.**

Andererseits haben wir nun viele aktive und erfolgreiche VSCR Funktionäre überzeugen können, beim Verband SVPS wichtige Funktionen zu übernehmen. Dies ist dank der innovativen Überzeugungskraft von Dr. Urs Oberholzer geschehen und vereinfacht natürlich das Zusammenleben in verschiedener Beziehung (sehr positiv!).

2. Vorschau VSCR

Im Zentralvorstand hatten wir bereits vor zwei bis drei Jahren eine Klausurtagung über „Dasein“

oder „Nichtdasein“ des VSCR. Wir mussten auch unsere finanziellen Ressourcen überdenken – natürlich müssen wir alle unsere Ansprüche entsprechend dem Umfeld einschränken. Der VSCR möchte andererseits den Mitgliedern möglichst viel offerieren. Doch hängt das Verbandsleben in erster Linie von diesen selber ab. Was sie bereit sind, für die Sache zu tun, für unseren Verbandszweck zu tun, ist Massstab aller Dinge.

Viele VSCR Privilegien und Konzepte wie SM, Kurswesen für Funktionäre, Nachwuchsförderung etc. wurden einesteils vom SVPS übernommen und/oder auch von anderen Verbänden ins Angebot aufgenommen. Zudem wollen wir viele Doppelspurigkeiten (SVPS/VSCR), die bereits seit einiger Zeit bestehen, eliminieren. Wir wollen als Pferdesportler / Funktionäre / Reiter und Reiterinnen etc. gestärkt gegen aussen auftreten.

Unsere Dachorganisation SVPS wurde und wird von Jahr zu Jahr vermehrt durch ehemalige VSCR Vorstandsmitglieder bestückt, was wiederum bewirkt, dass Aktivbelange höchst kompetent umgesetzt werden. Dies ist natürlich – wenn wir ehrlich sind – ein sehr positives Signal.

Wir vom Zentralvorstand sowie die Sektionsvorstände werden uns aber 100%ig bemühen, auch in Zukunft eine gute Lösung – wie immer sie auch ausfallen wird – anzustreben.

Ich danke Ihnen allen – insbesondere auch meinen VSCR Vorstandskolleginnen und Kollegen für die grosse Mitarbeit.

Andres Rohner
Zentralpräsident

AVANT-PROPOS

Chères lectrices,
Chers lecteurs,

La tâche principale de l'ASCC se concentre traditionnellement sur les quatre disciplines qui sont le dressage, le saut, le concours complet et l'attelage. Les quatre comités concernés, emmenés par leur président, ont comme tâche durant l'année de traduire en actes le but de l'Association stipulé dans les statuts.

Le comité central s'occupe de la direction et de la coordination – avec tout ce que cela veut dire. Les tâches suivantes sont, entre autres, du ressort du comité central:

- Gestion et administration des membres
- Finances / comptabilité
- PR, service presse
- Internet
- Relation avec la FSSE
- Représentation de l'Association à l'extérieur
- Sponsoring de l'Association
- Coordination entre les disciplines FEI
- Assemblée générale et bal des cavaliers

Rapport annuel du président central de l'ascc Andreas Rohner

Aperçu rétrospectif de l'ASCC

J'aimerais directement me ranger à l'opinion de Sâmi Schatzmann lors du rapport annuel de l'année dernière en continuation de "**Panta rhei**" (**tout passe.....**). Ce dernier rapport est encore valable aujourd'hui dans tous ses détails - tous ses votes et constatations sont définis à 100 % et fidèles à la réalité. On ne peut mieux décrire le moment même - l'environnement d'aujourd'hui.

L'ASCC ne s'est pas seulement occupée des sponsors l'année dernière (pour autant qu'il y en ait eu), activité qui occupe une place importante - mais plus important encore est l'engagement en faveur du sport hippique en général. Lors des derniers mois, nous avons pu organiser différents séminaires spécialisés, des forums de discussion entre cavaliers d'élite, organisateurs et fonctionnaires, etc. pour les sections attelage, dressage et saut. Ce fut, c'est et ça restera toujours ainsi que beaucoup de fonctionnaires passent par l'ASCC pour atteindre la FSSE. Cela signifie, en langage clair, que nous sommes tous appelés à nous occuper "des actifs et de la relève talentueuse", et cela dans toutes les sections!

Les différents comités de section (ce sont malheureusement toujours les quelques mêmes personnes qui s'engagent..."**panta rhei**") ont à nouveau effectué un travail remarquable concernant:

- **Représentation des intérêts de l'association et de leurs membres**
- **Demande d'innovations et d'améliorations**
- **Publicité pour le sport équestre**
- **Entretien de la collaboration avec les autres organisations du sport équestre.**

D'un autre côté, nous sommes parvenus à convaincre beaucoup de fonctionnaires actifs de l'ASCC d'exercer des fonctions importantes au sein de la FSSE. Cela s'est passé grâce à la force de conviction innovatrice du Dr. Urs Oberholzer, ce qui a facilité la vie collective sous différents rapports (très positif!).

2. Avant-programme ASCC

Au sein du comité central, nous avons déjà débattu il y a 2 à 3 ans sur le thème: "Est-ce que

"L'ASCC doit continuer à exister ou pas ?" Nous devons tous méditer sur nos ressources financières - nous devons naturellement TOUS limiter nos besoins à l'environnement ambiant. D'un autre côté, l'ASCC aimerait offrir beaucoup à ses membres. Pourtant, la vie d'une association dépend en tout premier lieu de ses membres mêmes. Ce qui est déterminant, c'est ce que vous êtes prêts à investir pour soutenir les buts de notre association.

Beaucoup de privilèges de l'ASCC et des concepts tels que SM, cours pour fonctionnaires, soutien à la relève ont été repris en partie par la FSSE, ou/et également par d'autres associations. En outre, nous aimerions éliminer les activités qui se recoupent déjà depuis quelques temps (FSSE/ASCC). Nous voulons en tant que sportifs équestres / fonctionnaires / cavaliers(ères) etc. nous présenter renforcés envers l'extérieur.

Notre organisation faitière, la FSSE, a été et sera d'année en année toujours plus enrichie par d'anciens membres de comités de l'ASCC. Cela permettra la transformation des intérêts des actifs de manière compétente. C'est naturellement - si nous sommes honnêtes - un signal très positif.

Nous, du comité central ainsi que les comités de sections nous efforcerons à 100 % de trouver aussi une bonne solution pour le futur - quelle qu'elle soit -

Je vous remercie tous - en particulier mes collègues du comité pour la bonne collaboration.

Andreas Rohner
Président d'honneur de l'ASCC

NEUAUSRICHTUNG DES VSCR

Liebe Leserinnen, liebe Leser

Erlaubt mir einen ganz kurz gehaltenen VSCR Rückblick.

Anno 1928 war das Geburtsjahr des VSCR. Die ersten Zielsetzungen des Vereins umschrieb ein Kavallerie-Major namens Herrsche wie folgt:

„Mit dem Verbands wollen wir uns gegenüber der bisherigen Bevormundung durch die Schweizerische Renngesellschaft (eigentliches Gründungsorgan des heutigen SVPS) ein Mitspracherecht in Concoursangelegenheiten sichern. Wir müssen uns klar sein, dass wir vielerorts nicht gerne gesehen und jetzt schon stark angefeindet werden.“

Dank dieser kämpferischen Haltung etablierte sich der VSCR schnell zu einer wichtigen Institution des Schweizer Pferdesports.

Bereits 1936 bildete sich innerhalb des Verbandes die unabhängige Sektion für Dressur. 1961 erfolgte die Aufteilung in die drei Sektionen Springen, Dressur und Vielseitigkeit. Nach mehreren erfolglosen Anläufen wurde 1986 dann auch noch die Sparte Fahren angegliedert.

Sämtliche Schweizer Championate in allen Sparten sind unter der Schirmherrschaft des VSCR entstanden und wurden erst 1974 der damaligen „Abteilung Concours“ des heutigen Dachverbandes übertragen.

Der VSCR begnügte sich jedoch nicht nur mit der Vergabe von Meisterschaften. Schon 1931 kümmerte man sich um Verbesserungen und Kontrollen auf den Abreitplätzen. 1955 wurden erste Parcoursbauer-Kurse durchgeführt und nicht wenige Disziplinreglemente wurden weitestgehend von den VSCR-Gremien vorbereitet.

In den letzten Jahren hat der VSCR mit der Austragung finanziell gut dotierter Cups, in Zusammenarbeit mit grosszügigen Sponsoren, eine für alle Beteiligten (Sponsoren, Aktive und Veranstalter) interessante Plattform geschaffen.

Viele Ziele, Vorlagen und Modelle wurden sukzessive vom Dachverband übernommen. Zudem wurden laufend kompetente VSCR-Mitglieder in den Vorstand oder in die Gremien des SVPS integriert. Auf diese Weise war und bleibt der VSCR ein kompetenter Vertreter für die Belange der Aktiven..

Wie Ihnen bestens bekannt ist, hat der SVPS vor einem Jahr die neuen Strukturen eingeführt. Die Umsetzung in den einzelnen Disziplinen ist nunmehr erfolgreich erfolgt. Man darf mit Genugtuung festhalten, dass sich der SVPS mehrheitlich im Sinne des VSCR positiv entwickelt hat.

Aufgrund dieser Umstände haben wir uns – etwa provokativ ausgedrückt – gefragt „braucht es den VSCR überhaupt noch?“ Oder milder gesagt: „VSCR – wohin?“

Diese Thematik haben wir in verschiedenen Arbeitsgruppen behandelt, auch mit Einbezug der einzelnen Sektionen und des Zentralvorstandes. Ebenso haben wir fallweise Führungsleute aus dem SVPS und weiteren Verbänden konsultiert.

Je mehr Szenarien wir durchspielten, je tiefer wir uns mit dieser Thematik befassten, umso eindeutiger kamen wir zum Entschluss, dass wir diese Institution VSCR, diesen geschichtsträchtigen Aktiven-Verband, in jedem Fall beibehalten müssen. Vergesst also sämtliche Gerüchte, die im aktuellen Vorfeld zum Teil kursierten, dass der VSCR in Raten beerdigt würde oder was auch immer: das Gegenteil ist der Fall. All diese Gespräche haben bei vielen das Bewusstsein gestärkt, sich wieder vermehrt und mit neuem Elan für den VSCR einzusetzen. Und das war dann auch der einstimmige Entschluss des Zentralvorstandes.

Was nun folgte, war die Arbeit des Definierens der an die neuen Gegebenheiten angepassten

Zielsetzungen und wir man diese, das heiss mit welchen Strukturanpassungen, am erfolgsversprechendsten erreichen kann. Dabei muss noch erwähnt werden, dass in diese Planungsarbeiten noch die Auflage unseres Finanzchefs miteinbezogen werden musste. Diese lautete, dass wir um Erfolg haben zu können, vor allem unter Berücksichtigung des nicht einfachen Sponsoring-Umfeldes sowie um unabhängig sein zu können, unbedingt eine kostengünstigere Struktur als die derzeitige aufgebaut werden muss.

An der ausserordentlichen Generalversammlung vom 5. März 2004 wurden diese neuen Strukturen angenommen und somit gehen die Vorstandsmitglieder eines schlankeren und damit fitteren VSCR an ihre Aufgaben der laufenden Saison.

Kurt Maeder
Vorstandsmitglied Sektion Springen

NOUVELLE ORIENTATION DE L'ASCC

Chères lectrices, chers lecteurs,

Permettez-moi une petite rétrospective de l'ASCC.

L'année 1928 fut l'année de la création de l'ASCC. A l'époque, un major de cavalerie nommé Herrsche décrivait les premiers objectifs de l'Association comme suit: "Avec l'Association, nous voulons nous assurer un droit d'intervention dans toutes les affaires touchant aux concours organisés sous la tutelle de la *Schweizerische Renngesellschaft* (l'organe fondateur de l'actuelle FSSE). Il faut nous rendre à l'évidence que nous ne sommes pas bien vus dans beaucoup d'endroits et devons faire face à beaucoup d'hostilité."

Grâce à cette attitude résolue, l'ASCC s'est très vite établie comme une institution importante du sport équestre suisse.

Dès 1936, une section indépendante pour le dressage se forma au sein de l'Association. La répartition en trois sections, saut, dressage et autres se fit en 1961. Après plusieurs tentatives infructueuses, la section attelage fut également rattachée à l'Association en 1986.

Tous les championnats suisses, toutes disciplines confondues, ont été créés sous le patronage de l'ASCC et furent seulement transférés en 1974 au "département concours" d'alors de l'Association faïtière actuelle.

L'Association ne se contenta pas uniquement d'organiser des championnats. Déjà en 1931, on se préoccupait d'améliorations et de contrôles sur les lieux de travail. En 1955 furent organisés les premiers cours pour constructeurs de parcours et un nombre non-négligeable de règlements disciplinaires extensifs furent préparés par les organes dirigeants de l'ASCC.

Dans les dernières années, l'ASCC a mis sur pied, en collaboration avec de généreux sponsors, des cups bien dotés et créé une plate-forme intéressante pour toutes les parties concernées (sponsors, actifs et organisateurs).

De nombreux buts, présentations et modèles furent successivement repris par la société faïtière. Des membres compétents de l'ASCC intégrèrent continuellement le comité ou les assemblées de la FSSE. Ainsi, l'ASCC fut et resta un représentant compétent pour les intérêts des actifs.

Comme vous le savez, la FSSE a introduit de nouvelles structures il y a une année. La recomposition dans chaque discipline s'effectua avec succès. On peut constater avec satisfaction que la FSSE s'est positivement et majoritairement développée dans le sens de l'ASCC.

En fonction de ces circonstances, nous nous sommes posé de manière quelque peu provocative la question: "Est-ce qu'on a encore besoin de l'ASCC ?" ou de manière plus douce "Quel futur pour l'ASCC ?"

Nous avons analysé cette question lors de plusieurs travaux en groupe, en tenant compte de chaque section et du comité central. Nous avons également, dans certains cas, consulté des personnes dirigeantes de la FSSE et d'autres associations.

Plus nous présentions de scénarios, plus nous nous occupions intensivement de cette thématique. Finalement, nous sommes arrivés à la conclusion que l'institution ASCC, support historique pour l'association des actifs, devait être à tout prix conservée. Oubliez toutes les rumeurs qui étaient dans l'air selon lesquelles l'ASCC serait enterrée progressivement. C'est exactement le cas contraire. Toutes ces discussions ont fait prendre conscience à beaucoup de monde qu'il fallait s'engager avec un nouvel élan pour l'ASCC. Et ce fut également la décision unanime du comité central.

Ce qui a suivi, c'était le travail de définition qui devait être adapté aux nouvelles données, ainsi que la fixation des buts à atteindre de la manière promettant le plus de succès, en tenant

compte des changements à apporter aux structures. De plus, il faut encore mentionner que pour tous ces travaux de planification, il a fallu tenir compte des conditions financières mises à disposition par notre chef des finances. Cela signifie que pour avoir du succès, en considérant que l'environnement entourant le sponsoring n'est pas facile et que nous aimerions rester indépendant, il nous fallait absolument mettre en place une structure ménageant les coûts.

Cette nouvelle structure a été acceptée lors de l'assemblée générale extraordinaire du 5 mars 2004 et permet ainsi aux membres du comité de s'atteler aux tâches de la nouvelle saison avec une ASCC svelte et en pleine santé.

Kurt Maeder
Membre du comité de la section saut

**VSCR-VORSTANDSMITGLIEDER 2004/
MEMBRES DES COMITES ASCC 2004**

Zentralvorstand (gewählt 2004) / Comite Central (élu en 2004)

**Zentralpräsidentin
président central**

Barbara Gleich
Paradiesweg 21
8645 Jona

Tel P 055 210 85 80

Handy: 079 352 83 59
barbara.gleich@vscr.ch

**Vizepräsidentin / PR-Koordination
Vice-président / Coordination RP**

Sonja Grob-Wolfensberger
Bahnhofstrasse 40
6244 Nebikon

Tel G: 062 748 55 15

Tel P: 062 756 29 22

Fax: 062 748 55 23

Handy: 079 415 09 31

sonja.grob@vscr.ch

**Präsidentin Sektion Dressur
présidente section dressage**

Barbara Gleich
Paradiesweg 21
8645 Jona

Tel P 055 210 85 80

Handy: 079 352 83 59
barbara.gleich@vscr.ch

**Präsident Sektion Fahren
président section attelage**

Johann Georg Daepf
Bärenstutz 7
3110 Münsingen

Tel G 031 721 14 20

Tel P 031 721 34 76

Fax 031 721 62 08

johann-georg.daepf@vscr.ch

**Präsident Sektion Springen
président section saut**

Stefan Rausch
Mühlegasse 7
4105 Biel-Benken

Tel. G 061 717 27 01

Tel. P 061 722 11 59

Fax 061 717 27 28

stefan.rausch@vscr.ch

**Finanzen, Administration und
Mitgliederdienst
finances, administration et services des
membres**

Fritz Krähenbühl
Untergass 15/2
8353 Elgg

Tel G 052 364 01 64

Tel P: 052 364 18 11

Fax 052 364 01 65

Handy 079 436 16 35

fritz.kraehenbuehl@vscr.ch

Das VSCR-Geschäftsjahr dauert vom 1. Oktober bis zum 30. September. Dementsprechend gilt der Mitgliederbeitrag ebenfalls vom 1. Oktober bis zum 30. September.

L'exercice de l'ASCC va du 1er octobre au 30 septembre. Par conséquent, la cotisation de membre vaut également pour la période allant du 1er octobre au 30 septembre.

SEKTION DRESSUR SECTION DRESSAGE

BERICHT DER PRÄSIDENTIN

In diesem Bericht möchte ich die wesentlichen Ereignisse in 2003 und deren erste Auswirkungen in 2004 zusammenfassen und komme teils wieder auf den Jahresbericht zu sprechen.

Auf die demokratisch erarbeitete Struktur des SVPS konnte auch der VSCR Einfluss nehmen. Dass wir mit unseren Vorschlägen dazu beitragen konnten, die vakanten Positionen bestmöglich zu besetzen, hat uns natürlich sehr gefreut. Wir wollen an dieser Stelle allen neu gewählten Personen und selbstverständlich allen langjährigen Funktionären unseren Dank für den grossen Einsatz im Dressursport aussprechen. Sie alle haben in den letzten Monaten viel geleistet, und in vielen Bereichen ist ein grosses Engagement zu spüren. In dieser kurzen Zeit ist es den Drahtziehern gelungen, einfachere und rationellere Wege zu finden, um die Vorwärtsstrategie zu verfolgen. Eine wichtige Zielsetzung der neuen Struktur, nämlich die Sicherstellung einer besseren, d.h. offeneren, rascheren und klareren Kommunikation nach innen und aussen hat bereits Früchte getragen. Ein sehr gutes Beispiel ist das neue Konzept der Nachwuchsförderung; hier gelang es den verantwortlichen Personen, die neue Struktur perfekt umzusetzen. Der immer wieder erwähnte „Rote Faden“ wurde hier gut und klar verfolgt, ein „Hand-in-Hand Arbeiten“ ist gut angewandt und umgesetzt worden. Ein altes mongolisches Sprichwort sagt: „Mit einer Hand lässt sich kein Knoten knüpfen“. Einzelkämpfer kommen nur schwer zum Ziel, Zusammenarbeit auf allen Ebenen, Toleranz, Zusammenhalt, ein Miteinander statt Gegeneinander, ein reger und offener Gedankenaustausch bringen die erwünschten Erfolge; Eigeninteressen, krankhafter Ehrgeiz, ungenügende Selbstkritik und Neid sind eine Gefahr für den Erfolg.

Aktivitäten:

Neue Dressurprogramme - Seminare

Zu Beginn 2003 bot die Sektion sämtlichen interessierten Reitern, Ausbildern, Vereinstrainern, Veranstaltern und Interessierten aus dem Medienkreis zwei Informations-Veranstaltungen zum Thema „neue Programme“ an, die beide ein voller Erfolg waren. Über 200 interessierte Pferdefreunde besuchten den Kurs in Hombrechtikon und über 100 Teilnehmerinnen und Teilnehmer reisten nach Avenches, um den Kurs in Französisch und Deutsch zu besuchen. Ein nochmaliges Dankeschön an alle, die eine Überarbeitung der Programme möglich gemacht haben. Die Referentinnen: Anna-Mengia Aerne, Steffy Kuriger Grimm und Christine Dolder sowie der Referent Lorenz Rageth verstanden es bestens, die Terminologie, die Schwerpunkte und die richtige Ausführung neuer Lektionen den Besuchern klar zu vermitteln.

Dezentrale Dressurkurse

Die im April 03 angebotenen Kurse mit namhaften Trainern auf der Stufe GA 07-10, L und M in der ganzen Schweiz haben nicht den erhofften Erfolg gebracht. Die Daten (Spätfrühling) waren nicht optimal gewählt, denn schon zu oft kollidieren sie mit der bereits begonnenen Saison. So haben wir die vier Kurse in 2004 bereits im Februar/März angeboten. Es hat uns sehr gefreut, dass viele Reiterinnen und Reiter von den kompetenten Ausführungen der Trainerinnen und Trainer (Steffy Kuriger Grimm, Lorenz Rageth und Hans Staub) profitieren konnten. Das grosse Interesse und die vielen positiven Rückmeldungen geben der Sektion Anlass, das Kursangebot eventuell sogar zu ergänzen.

JuFö I (Juniorenförderung)

Seit einem Jahr hat sich die Sektion dieser wichtigen Aufgabe angenommen und die Funktion als Koordinationsstelle zwischen dem SVPS, den Regionalverbänden, den Trainern, den Eltern und den Teilnehmern der JuFö Kurse übernommen. Die Sektion organisierte und finanzierte zusammen mit den Regionalverbänden die Kurse. Der Abschlusstest vom 3. Mai 03 in Zofingen und die Sichtungsprüfung für die JuFö 04 in Bättwil wurde ausschliesslich vom VSCR organisiert und finanziert. Die JuFö-Teilnehmer konnten schon in 2003 von äusserst

kompetenten Trainerinnen und Trainern profitieren. Leider lief zu Beginn noch lange nicht alles nach Wunsch. Die Kommunikation und die Zusammenarbeit erwies sich eingangs nicht einfach, doch konnten im Verlaufe des Jahres 2003 erste Hindernisse aus dem Weg geräumt und erste Weichen gestellt werden. Eine Arbeitsgruppe und Sitzungen mit allen verantwortlichen Personen halfen, das kürzlich präsentierte Jugend-Konzept: „Der Weg von der Basis ins Kader“ mit zu gestalten. Dieses Konzept ist eine perfekte Umsetzung und Anwendung der neuen Struktur, und erstmals kam eine Zusammenarbeit zwischen SVPS, Regionalverbänden, VSCR, Mäzenen und einem Hauptsponsor („Guyerzeller Bank“) zustande. Den besten Nachwuchs aus der ganzen Schweiz zu sichten, quantitativ zu erhöhen und gezielt zu fördern, kann nur erreicht werden, wenn - wie oben erwähnt - auf allen Ebenen zusammengearbeitet und zusammengehalten wird.

Dressurcups

Auch in 2003 konnten dank der grosszügigen Unterstützung durch drei bisherige und zwei neue Sponsoren alle Cups erfolgreich durchgeführt werden. Ein herzliches Dankeschön geht an:

- | | |
|--|-------------|
| • Robert und Silvia Lualdi, Gutsbetrieb Ibikon | Masters Cup |
| • BMW Group Financial Services, Otelfingen | S-Cup |
| • MSW Parkway AG, Sursee | M-Cup |
| • Bank Maerki Baumann & Co. AG, Zürich | L-Cup |
| • Eine Gönnerin des Dressursportes | R-Cup |

Ohne die tatkräftige Unterstützung unserer Sponsoren ist die Durchführung von Jahreswertungen gar nicht denkbar. Auch in 2004 dürfen wir auf die treue Unterstützung der Cup-Sponsoren zählen; bei BMW ist es neu die Niederlassung Dielsdorf, die den S-Cup übernimmt. Hoffentlich können sich noch einige Veranstalter trotz der spärlichen Teilnahmefelder dazu entschliessen, einen Grand Prix auszuschreiben, denn dann hat der Masters Cup auch wieder seine Berechtigung. Es wäre den Schweizer Veranstaltern und vor allem auch den Sponsoren zu gönnen! Mit einer guten Kooperation, mit Verständnis von allen Seiten und mit der wichtigen Koordination wird sich bestimmt auch hier eine gute Lösung für die Zukunft finden lassen.

M-Amateur Cup

Seit langer Zeit im Hinterkopf konnte anlässlich der GV der M-Amateur Cup vorgestellt werden. Dass der VSCR die richtige Plattform ist, um eine solche Idee schnell und gut umzusetzen, liegt daran, dass die Sektion unabhängig reagieren und als Labor agieren kann. Bis Ende Februar durften wir über 45 Anmeldungen entgegennehmen, was sichtlich beweist, dass der Cup bei den Amateur Reitern auf grosses Interesse stösst. Wermatswil ist der erste Austragungsort und volle Felder in beiden Prüfungen beweisen, dass ein grosses Bedürfnis nach einem solchen Cup vorhanden ist. Wir freuen uns ausserordentlich, dass wir auch für den neuen Cup einen Sponsor gefunden haben; es ist dies: RAMSEIER Dressurpferde, Horgenberg. Im Verlaufe des Cup-Jahres werden noch weitere 7-8 Plätze in der ganzen Schweiz zum Punktesammeln zur Verfügung stehen. Teilnahmeberechtigt sind: Reiterinnen und Reiter, die keine reiterliche Berufsausbildung besitzen; noch nie einen Grand-Prix geritten sind; nicht im Final des S-Cups starten; VSCR-Mitglied, ordnungsgemäss angemeldet und im Besitze der nationalen bzw. regionalen Dressurlizenz des SVPS sind. Da es sich hier um ein Pilotprojekt handelt, sind wir uns bewusst, dass es noch das eine oder andere zu verbessern gibt. Wir nehmen Ihre Anregungen gerne entgegen.

Final

Die Finalprüfungen 03 verliefen äusserst reibungslos und sehr spannend. Erstmals waren die besten 15 der Jahreswertung zum Final zugelassen. Es hat uns natürlich sehr gefreut, dass wir erneut Reiterinnen und Reiter aus dem Welschland und aus anderen weiter abgelegenen Teilen der Schweiz begrüssen konnten.

Vorschau: Final in Frauenfeld vom 11. – 12. September 2004 anlässlich der Fohlenauktion.

Internet / Öffentlichkeitsarbeit

Es ist uns gelungen, auch in 2003 und schon zu Beginn dieses Jahres ein schönes Wachstum der Mitgliederzahl zu erreichen. Trotzdem dürfen wir nicht ausruhen, und wir müssen stets bestrebt sein, unseren Mitgliedern Interessantes und Lehrreiches anzubieten. Auch im Bereich Öffentlichkeitsarbeit muss noch mehr erreicht werden, und das Potenzial des Mediums Website ist nach wie vor nicht vollständig ausgenutzt. Die Website ist durch einige neue Rubriken ergänzt worden und wird regelmässig auf den neuesten Stand gebracht, doch dient sie noch

viel zu wenig als Plattform für die so wichtige Kommunikation.

Einen speziellen Dank möchte ich hier Dr. Urs Oberholzer aussprechen, denn er hat für wichtige Anliegen immer ein offenes Ohr und mit seiner langjährigen Erfahrung schon oft geholfen, richtige Entscheide zu fällen.

Die Kommunikation zwischen dem SVPS und dem VSCR hat sich verbessert; es wird reger kommuniziert und zusammengearbeitet. Gerne würden wir noch vermehrt unsere Gedanken und Ideen beim SVPS platzieren.

Es bleibt uns zum Schluss, Ihnen allen für das Vertrauen in den Vorstand der Sektion Dressur zu danken. Unsere Bemühungen, für das Wohl und für das Interesse des schweizerischen Dressursports einzustehen, werden wir fortsetzen. Wir möchten Sie ermutigen, sich aktiv an der Gestaltung des Verbandes zu beteiligen. Teilen Sie uns Ihre Anliegen und Bedürfnisse mit, wir werden diese mit hohem Interesse aufnehmen und weiterbearbeiten.

Der Vorstand wünscht Ihnen allen viel Erfolg und Freude bei der Ausführung des Dressursportes. Im Speziellen drückt er allen Kaderreiterinnen und -reiter, die nach Athen reisen, die Daumen.

Barbara Gleich
Präsidentin Sektion Dressur

RAPPORT DE LA PRESIDENTE DE LA SECTION DRESSAGE

Dans ce rapport, j'aimerais résumer les événements majeurs en 2003 et leurs premières conséquences pour l'année 2004.

Au printemps déjà d'importantes décisions au sujet des nouvelles structures de la FSSE ont été prises. L'ASCC a pu apporter ses suggestions à ces structures mises en place d'une façon démocratique. Nous sommes très contents d'avoir pu contribuer à remplir les places vacantes de collaborateurs. Nous tenons à remercier les nouveaux et anciens fonctionnaires de leur travail précieux pour le sport de dressage suisse. En peu de temps, ils ont accompli un énorme travail et ont trouvé des voies plus rationnelles pour faire avancer leur stratégie. Un des buts principaux de la nouvelle structure - une communication plus ouverte, plus rapide et plus claire vers l'intérieur et l'extérieur - a déjà porté des fruits. Exemple : Le concept de la promotion des juniors (Proju) ; les responsables ont pu mettre en place une structure performante en peu de temps. Le « fil rouge » a été maintenu et les responsables ont travaillé main dans la main. « Avec une main, on ne peut pas nouer un nœud » ce dicton mongol devrait nous servir de leitmotive, car ceux qui se battent tout seul n'atteignent que difficilement leur but. Nous cherchons une collaboration à tous les niveaux, la tolérance, l'unité de doctrine et un échange d'idées animé et constructif.

Activités

Deux cours théoriques sur les nouveaux programmes de dressage

Au début de l'année 2003 la section dressage a proposé aux cavaliers, entraîneurs, organisateurs et autres intéressés deux cours théoriques au sujet des nouveaux programmes de dressage. Les deux cours furent couronnés de succès. Plus de 200 personnes ont fréquenté le cours à Hombrechtikon et env. 100 personnes celui d'Avenches. Nous remercions les conférenciers(ères) Anna-Mengia Aerne, Steffy Kuriger, Christine Dolder et Lorenz Rageth pour leur excellent travail. Ils ont su transmettre d'une façon claire les critères des ces nouveaux programmes.

Cours de dressage pratique décentralisés

En 2003, l'ASCC a de nouveau organisé des cours de dressage pratique du niveau FB – L et M avec des entraîneurs professionnels dans différentes régions de la Suisse. Certains de ces cours ont dû être annulés pour cause de faible participation. Il s'est avéré que les dates des cours vers la fin du printemps ne sont pas idéales, car elles entrent en collision avec les premiers concours. En 2004, nous avons organisé ces cours déjà en janvier/février et nous sommes contents que beaucoup de nos membres aient pu profiter de l'enseignement d'un entraîneur chevronné (Steffy Kuriger-Grimm, Lorenz Rageth et Hans Staub). L'intérêt prononcé nous incite à compléter notre offre de cours pratiques en 2005.

Promotion Juniors PROJU I

Depuis une année, la section dressage a pris la fonction de coordinateur entre la FSSE, les associations régionales, les entraîneurs, parents et participants de la Proju. La section organise et finance avec les associations régionales les cours. Le test de clôture du 3 mai 2003 à Zofingue et l'épreuve de qualification pour la Proju 04 à Bättwil ont été organisés et financés exclusivement par l'ASCC. Les jeunes participants ont pu profiter déjà en 2003 des entraîneurs chevronnés. Malheureusement, les débuts furent difficiles et tout ne s'est pas déroulé sans accroc. La communication et collaboration se sont avérées laborieuses. Ces problèmes ont pu être réglés au sein d'un groupe de travail et des séances avec les personnes responsables ont contribué à mettre sur pied le concept présenté récemment « le chemin de la base au cadre Junior » qui est une application parfaite de la nouvelle structure englobant la FSSE, les associations régionales, l'ASCC, le mécénat et le sponsor principal, la banque Guyerzeller. De promouvoir la relève de toute la Suisse, d'augmenter le nombre des jeunes cavaliers/ères et de les former d'une façon ciblée, n'est possible que si, comme dans ce cas d'école, on collabore à tous les niveaux.

Coupe de dressage ASCC

Grâce à trois sponsors fidèles depuis des années et deux nouveaux sponsors, il fut possible de financer toutes les coupes et de doter les épreuves de prix généreux. Au nom du comité et de

tous les cavaliers/ères nous remercions :

- | | |
|---|---------------|
| • Robert et Silvia Lualdi, Gutsbetrieb Ibikon | Coupe Masters |
| • BMW Group Financial Services, Otelfingen | Coupe S |
| • MSW Parkway AG, Sursee | Coupe M |
| • Bank Maerki Baumann & Co.AG, Zürich | Coupe L |
| • Une donatrice anonyme du dressage | Coupe R |

Sans le soutien des ces sponsors et donateurs, il ne serait pas possible d'offrir des épreuves et des prix aussi attractifs. Heureusement nous pouvons compter sur leur générosité en 2004. Chez BMW c'est la succursale de Dielsdorf qui prend à sa charge la Coupe S. Nous espérons qu'il y aura des organisateurs qui proposeront des épreuves de niveau Grand Prix malgré la participation très peu nombreuse des cavaliers/ères en 2003. De ce fait la Coupe Masters aurait de nouveau une raison d'être, ce qui serait souhaitable pour les sponsors et les organisateurs courageux. Il devrait être possible de trouver une solution pour le futur à l'aide de la bonne volonté de tous, de la coordination et un peu de compréhension.

Coupe Amateur M

Un projet de longue date a enfin pu être présenté lors de l'Assemblée générale 2003. L'ASCC forme l'organe idéale pour expérimenter des formules inédites, car elle est indépendante et peu agir comme « laboratoire ». Peuvent participer à cette coupe des cavaliers/ères qui n'ont pas suivi une formation équestre professionnelle, n'ont jamais monté en Grand Prix, ne participent pas à la finale de la Coupe S, qui sont membres de l'ASCC et qui détiennent une licence de dressage R ou N.

A fin février 2004 nous avons enregistré 45 cavaliers/ères pour cette coupe, ce qui prouve qu'il existe un réel intérêt chez les pratiquants de ce sport qui ne sont pas des professionnels. Au cours de la saison de concours 2004 nous pouvons offrir à nos membres environ 8 places de qualification dans toute la Suisse. Il s'agit actuellement d'un projet pilote et d'une année test, certainement nous procéderons à des améliorations la première expérience faite. Nous sommes ouverts à vos suggestions

Finale

Les épreuves de la finale se sont déroulées sans problèmes et avec beaucoup de suspense. Pour la 1^{ère} fois, il y avait 15 finalistes, ce qui donnait un nouvel aspect à ces épreuves. Nous étions très contents d'avoir à nouveaux des participants de la Suisse romande et d'autres régions éloignées.

Préavis: La finale 2004 aura lieu à Frauenfeld les 11 et 12 septembre dans le cadre de la mise des poulains d'élite.

Internet / Communication

La section dressage de l'ASCC a pu augmenter considérablement le nombre de ses membres en 2003 et au début de l'année 2004. Malgré ce succès, il faut encore intensifier le travail d'information et de promotion surtout à travers notre site Internet qui présente nos activités et le classement intermédiaire des Coupes, mais qui ne sert pas assez de forum de communication. Nous aspirons à compléter sans cesse nos services aux membres.

Nous tenons à remercier Dr. Urs Oberholzer qui a toujours une oreille attentive pour nos problèmes et demandes. Grâce à son expérience de longue date, il nous a souvent aidé à prendre des décisions appropriées.

La communication entre la FSSE et l'ASCC s'est considérablement améliorée. Nous insistons de pouvoir amener nos idées et suggestions.

Il nous reste à vous remercier pour votre confiance au comité de la section dressage. Nous espérons pouvoir continuer nos efforts pour le bien du dressage suisse aussi en 2004.

Nous vous encourageons à vous engager activement dans l'amélioration et la promotion de notre association en nous communiquant vos idées et suggestions. Nous les accueillons avec grand intérêt et vous en sommes reconnaissants.

Le comité vous souhaite beaucoup de plaisir et de succès avec vos meilleurs amis, les chevaux.

Barbara Gleich,
Présidente

VORSTAND SEKTION DRESSUR (gewählt 2003)**COMITE SECTION DRESSAGE** (élu en 2003)**Präsidentin Sektion Dressur, JuFö,
Jahrbuch
présidente section dressage, ProJu,
annuaire**

Barbara Gleich
Paradiesweg 21
8645 Jona

Tel P 055 210 85 80

Handy 079 352 83 59
barbara.gleich@vscr.ch

**Cup-Sponsoring
Cup-sponsoring**

Susanne Eggli
Alberswilerstrasse 13
6218 Ettiswil

Handy 079 429 82 19
susanne.eggli@vscr.ch

**Kurswesen, Qualifikationen
Cours et qualifications**

Reto Gerber
Postfach 101
3000 Bern 23

Tel G 031 357 94 50

Tel. P 034 411 06 46

Fax

Handy 078 676 09 77

reto.gerber@vscr.ch

**Kontaktperson zur Romandie,
Übersetzungen
Contact Suisse romande et traductions**

Evelyne Richei
Le Villeret
2072 St. Blaise

Tel P 032 753 35 29

Handy 079 295 19 21

evelyne.richei@vscr.ch

**Auswertung Jahres-Cups
responsable des cups / internet**

Roger Schnider
Schulstrasse 22
8153 Rümlang

Tel G 043 211 01 11

Fax 043 211 01 13

Handy 079 403 25 56

roger.schnider@vscr.ch

**Kontaktperson zu Veranstalter und
Verbänden / contact organisateurs et
associations**

Barbara von Grebel
Buchholz
8627 Grüningen

Tel P 01 935 16 77

Fax 01 935 41 79

Handy 079 421 04 33

barbara.vongrebel@vscr.ch

**Vorstandssekretariat, Inserate
Secrétaire du comité, annonces**

Manuela Grüninger
Im Rank 3
5332 Rekingen

Tel G 056 310 25 72

Tel P 056 249 39 80

Fax 056 310 29 36

Handy 079 384 81 90

manuela.grueninger@vscr.ch

RANGLISTEN SEKTION DRESSUR
CLASSEMENT SECTION DRESSAGE

VSCR-DRESSURCUP / ASCC CUP DRESSAGE 2003

Kategorie R / catégorie R

Preis einer Gönnerin des Dressursports - Schlussrangliste

Punkte

Prix d'une ami de la Dressage - classement final

points

1.	Herbert Süess	Jiva VI	200
2.	Angela Pfister	Gaston IX	169
3.	Susanne Föllmi-Durrer	Rubin's Trumpf	169
4.	Vera Markert-Rüegg	Lucky Fellow	135
5.	Monika Kläger	Diamantino	134
6.	Cornelia Maas	Rubica	114
7.	Susanne Rothenfluh	Never say Never III CH	94
8.	Anita Stutz	Amadeus XVI CH	91
9.	Priska Reutimann	Kayo CH	78
10.	Barbara Rieser	Rosenprinz	77

Bisherige Sieger:

2000 Mara Fagiolo / Der Stradivari

2002 Walter Blattmann / Lee Roy IV CH

2001 Herbert Süess / Jiva IV

VSCR-DRESSURCUP / ASCC CUP DRESSAGE 2003

Kategorie L / catégorie L

Preis der Maerki Baumann & Co. AG - Schlussrangliste

Punkte

Prix Maerki Baumann & Co. SA - classement final

points

1.	Barbara von Grebel	Der Caesar	339
2.	Gilles Ngovan	Chasseur	199
3.	Walter Blattmann	Lee Roy IV CH	125
4.	Annemarie Järman	KK Rayman	117
5.	Patricia Sarasin	Frangipani	115
6.	Jürg Röthlisberger	Goodwill IV	105
7.	Markus Graf	Royal Jubilee	82
8.	Anna Mengia Aerne	Sensational Sally	60
9.	Anouk-Aimée Bass	Calypso XVI CH	63
10.	Hildegard Krenger	Die Greta CH	43

Bisherige Sieger / Gagnants jusqu'à ce jour:

1984 Ulrich Lehmann / Xanthos

1995 Franziska Seidl / Aljosha

1985 Barbara von Grebel / Otto III

1995 Christine Froidevaux / Solal

1986 Barbara von Grebel / Napoleon IV

1996 Susanne Eggli / Rapino

1987 Barbara von Grebel / Leopold v.G.

1997 Barbara von Grebel / Der Willi

1988 Alice Jakob / Dorien

1998 Gilles Ngovan / Whatever

1989 Christine Froidevaux / Solal

1999 Esther Andres / Induc

1990 Annemarie Järman / Gräfin VI

2001 Barbara von Grebel / Romio

1991 Steffi Kuriger / Inchy CH

2002 Barbara von Grebel / La Catriona

1992 Astrid Roshard / Don Paqual

VSCR-DRESSURCUP / ASCC CUP DRESSAGE 2003

Kategorie M / catégorie M

Preis der MSW Parkway AG - Schlussrangliste

Punkte

Prix MSW Parkway AG - classement final

points

1.	Veronika Marthaler	Fidelio	212
2.	Barbara von Grebel	Der Tempelstar	197
3.	Steffy Kuriger Grimm	Walini L	172
4.	Annemarie Järman	KK Aerobic Firford	126

5.	Alexandra Zurbrügg	Winner's Touch	113
6.	Alexia Heine	Red Label	92
7.	Delia Eggenberger	Brunello II	91
8.	Eva Senn	St. Ludwigs Aquilino	83
9.	Anita Künzli	Golden Dancer Junior	71
10.	Therese Lehnerr	Frank	61
Bisherige Sieger / Gagnants jusqu'à ce jour:			
1984	Elisabeth Koch / Aristo	1995	Barbara von Grebel / Der Gazlan CH
1985	Doris Ramseier / Rhesos	1996	Susanne Eggli / Lillebror CH
1986	Christine Stüchelberger / Opal V	1997	Doris Nicolet / Paganini
1987	Regula Aebi / Rosso	1998	Patricia Sarasin / Garofano
1988	Barbara von Grebel / Rayus CH	1999	Markus Graf / Welcome
1989	Barbara von Grebel / Rayus CH	2000	Nicola Heyser / Poeth CH
1990	Geneviève Pfister / King's Cross	2001	Barbara von Grebel / Permesso
1991	Hans Staub / Dukaat	2002	Annemarie Järmann / KK Weltstar
1992	Hans Staub / Toscanini		

VSCR-DRESSURCUP / ASCC CUP DRESSAGE 2003			
Kategorie S / catégorie S			
Preis der BMW Financial Services - Schlussrangliste			Punkte
Prix BMW Finacial Services - classement final			points
1.	Veronika Marthaler	Loyal	235
2.	Gilles Ngovan	Goofy de Lully CH	157
3.	Melanie Manser	Lanthano	145
4.	Marcela Krinke Susmelj	Impala VI	101
5.	Andrina Siegrist	Agassi III	77
6.	Barbara von Grebel	Permesso	65
7.	Christine Stüchelberger	Onyx XI	38
8.	Claude Pilloud	Manta Bell	33
9.	Astrid Khadraoui	Lompadi	32
10.	Steffy Kuriger Grimm	Grazioso CH	31
Bisherige Sieger / Gagnants jusqu'à ce jour:			
1984	Christine Stüchelberger / Gauguin de Lully	1995	Eva Senn / Renzo
1985	Doris Ramseier / Orlando CH	1996	Christine Stüchelberger / Bolino
1986	Ulrich Lehmann / Xanthos	1997	Barbara von Grebel / Der Ikarus
1987	Daniel Ramseier / Orlando CH	1998	Marie-Line Wettstein / Watusi
1988	Otto Hofer / Andiamo	1999	Barbara von Grebel / Der Gazlan
1989	Samuel Schatzmann / Rochus	2000	Barbara von Grebel / Der Gazlan
1990	Samuel Schatzmann / Rochus	2001	Barbara von Grebel / Saint Cloud
1991	Ruth Hunkeler / Afghadi	2002	Barbara von Grebel / Permesso
1992	Ruth Hunkeler / Afghadi		

VSCR-DRESSURCUP / ASCC CUP DRESSAGE 2003			
Kategorie S Masters-Cup / Catégorie S Masters-Cup			
Preis von Robert und Silvia Lualdi, Gutsbetrieb Ibikon - Schlussrangliste			Punkte
Prix de Robert et Silvia Lualdi, Gutsbetrieb Ibikon- classement final			points
1.	Alexandra Zurbrügg	Royal Dancer II	209
2.	Simone Mühlebach	Compagnon	145
3.	Barbara von Grebel	Ramar	144
4.	Patricia Sarasin	Garofano	58
5.	Andrea Waehry	Abendwind II	42
6.	Eva Senn	Walsrode	41
7.	Marie Line Wettstein	Watusi	29
Bisherige Sieger / Gagnants jusqu'à ce jour:			
1996	Eva Senn / Renzo	2000	Barbara von Grebel / Ramar
1997	Barbara von Grebel / Ramar	2001	Christian Pläge / Regent

1998 Barbara von Grebel / Ramar
1999 Barbara von Grebel / Ramar

2002 Christian Pläge / Regent

RAHMENBEDINGUNGEN FÜR DAS SPONSORING DER SEKTION DRESSUR

VSCR-LEISTUNGEN AN DEN SPONSOR:

Website (www.vscr.ch)

Homepage (Einstiegsseite) mit Logo

Rubrik Resultate

- Zwischenranglisten/Schlussranglisten mit Logo und Namensbezeichnung

Rubrik „Sponsoren“

- Link zur eigenen Website mit Logo

PferdeWoche

- Interview
- Ranglisten wenn möglich mit Logo, immer mit Namensbezeichnung
- Veröffentlichung Jahresbericht: Erwähnung des Sponsors

Jahrbuch (Auflage ca. 1'500)

- Inserat s/w
- Möglichkeit beim Versand (ca. März) einen Flyer beizulegen

Final (September)

Programmheft:

- Logo auf Titelseite oder im Programmheft
- 1seitiges Inserat A5 ab druckfertiger Vorlage (s/w, 128x180 mm)
- Aufführung in der Sponsorenliste

Am Anlass:

- Möglichkeit von Bandenwerbung
- Möglichkeit Werbeartikel an die Klassierten abzugeben
- Möglichkeit (nach Rücksprache) eigene Produkte auszustellen
- Einladung zur berittenen Siegerehrung
- Einladung zum Sponsoren-Apéro
- Mehrmalige Erwähnung des Sponsors während der Prüfung und an der Preisverteilung
- Logo des Sponsors auf der Rangliste

Nach dem Anlass

- Schlussranglisten mit Logo in der PferdeWoche
- Einladung zur GV
- Einladung zum „Gala-Abend“
- Persönliche Übergabe der Cup-Preise am „Gala-Abend“

Versand Einladung GV (Auflage ca. 1400)

- Beilage Flyer

CUP-REGLEMENT DER SEKTION DRESSUR

**Reglemente können jederzeit bezogen
werden bei:**

Roger Schnider
Schulstrasse 22
8153 Rümlang

Tel P 043 211 01 11
Fax 043 211 01 13
Handy 079 403 25 56
roger.schnider@vscr.ch

**Oder vom Internet
heruntergeladen werden:**

www.vscr.ch

CONDITIONS POUR LE SPONSORING DE LA SECTION DRESSAGE

PRESTATIONS POUR NOS SPONSORS

Site Internet (www.vscr.ch)

Page d'entrée : les logos des sponsors figurent sur la première page

Rubrique «résultats»

- Les logos et noms des sponsors figurent sur les listes des classements intermédiaires et finales

Rubrique «sponsors»

- Il est possible d'établir des links qui mènent aux sites internet des sponsors

PferdeWoche

- La PferdeWoche publie une interview avec les sponsors
- Publication régulièrement les classements sous les noms des sponsors (si possible avec le logo)
- Lors de la publication du rapport annuel, les sponsors sont mentionnés

Annuaire (tirage env. 1500 exemplaires)

- Une annonce du sponsor peut être publiée
- Lors de l'envoi des annuaires, le sponsor peut faire ajouter un prospectus (flyer)

Finale (en septembre)

Ans le programme

- Logo sur la première page
- Une annonce A5 doit être mise à disposition par le sponsor (s/w, 128 x 180 mm)
- Mention ans la liste des sponsors

Lors de la manifestation :

- Possibilité de mettre une banderoole publicitaire
- Possibilité de remettre des objets publicitaires aux cavaliers classés
- Possibilité d'exposer des produits (selon entente avec les organisateurs)
- Invitation à la distribution des prix
- Mention du sponsor répétitive au micro pendant les épreuves et lors de la distribution des prix
- Logo du sponsor sur la liste des résultats

Après la manifestation

- Publication des résultats avec nom et logo dans la PferdeWoche
- Invitation à l'Assemblée Générale
- Invitation à la soirée de Gala
- Remise des prix par le sponsor lors de la soirée de Gala

Envoi de l'invitation à l'Assemblée Générale (tirage env. 1'400 exemplaires)

- Possibilité d'ajouter un prospectus (flyer)

REGLEMENT CUP DE LA SECTION DRESSAGE

**Les reglements peuvent être obtenus
à tout moment auprès de:**

Roger Schnider
Schulstrasse 22
8153 Rümlang

Tel G 043 211 01 11
Fax 043 211 01 13
Handy 079 403 25 56
roger.schnider@vscr.ch

ou par internet:

www.vscr.ch

**SEKTION FAHREN
SECTION ATTELAGE**

JAHRESBERICHT DES PRÄSIDENTEN DER SEKTION FAHREN

Die Fahrsaison 2003 wird wegen des ständigen schönen, trockenen und heissen Wetters einen besonderen Platz in der Geschichte einnehmen. Schlechtwetterturniere waren eine Seltenheit!

Geschirre und Wagen putzen war dieses Jahr einfacher, dafür litten die Pferdehufe unter der Trockenheit und dem in der Folge festen, harten Boden.

Ab März 03 nahm das neu gewählte Leitungsteam Fahren unter der Führung von Hans Neuenschwander die Arbeit auf. Das neue Team hat keine leichte Aufgabe, zumal fast alle alten Funktionäre in Raten zurückgetreten sind und somit beinahe bei Null begonnen werden musste. Die Erwartungen waren sehr hoch und die neue Leitung hatte zusätzlich grosse Altlasten zu übernehmen. Schön, dass sich immer wieder neue Kräfte für die so wichtige aber auch wertvolle Arbeit zu Gunsten unseres einmaligen Sportes, zur Verfügung stellen. Das neue Team, worin René Freiburghaus sich als „altgedienter“ nochmals zur Verfügung stellte und viel zum reibungslosen Übergang beitrug, hat sicher sein bestes gegeben. Vor allem ist die Zusammenarbeit mit dem Vorstand des VSCR Sektion Fahren sehr gut. Ein vom Vorstand der Sektion Fahren an den Präsidenten der neuen TK (Disziplin) überreichtes Arbeitspapier wurde mit grossem Interesse und vor allem positiv entgegengenommen. Beidseitig wurde der Wille zur fruchtbaren Zusammenarbeit betont.

Sicher ist auch dieses Jahr nicht alles zur Zufriedenheit der Fahrerinnen und Fahrer gelaufen, diese sind sich aber bewusst, dass sich der Fahrersport in einer schwierigen Übergangsphase befindet. Erfreulich, dass die Fahrerinnen und Fahrer vermehrt den Kontakt zum Vorstand der Sektion Fahren suchten und mit dem SVPS, Disziplin Fahren Gespräche geführt werden konnten. Diese Gespräche werden weitergehen. Zusammen reden, zuhören, gemeinsam entscheiden, sich gemeinsam Ziele setzen, das führt zur ständigen Verbesserung. Der Erfolg wird nicht ausbleiben.

Die eher im Stillen ablaufende Arbeit des Vorstandes der Sektion Fahren wird sicher auch in Zukunft noch gebraucht werden und Wertvolles für das Wohl aller lizenzierten Fahrerinnen und Fahrer leisten können.

Nachdem im Januar 2003 im NPZ Bern ein erfolgreicher, gut besuchter Kurs über Sportgymnastik und Zahnmedizin beim Pferd stattfand, werden auch wiederum im Februar 2004 zwei Kurse stattfinden. Diesmal wird uns Daniel Würzler „Fahren mit Stil“ beibringen. Für die Turnierveranstalter findet gleichentags ein Seminar über „Sportmarketing“ statt. Der Versuch lohnt sich, im Marketing (Verkaufen des Sportes, hereinholen von Unterstützungsbeiträgen) gemeinsame Wege zu gehen. Die Kurse werden derart gestaltet, dass ein gemeinsames Mittagessen möglich ist und dass Interessierte an beiden Kursen teilnehmen können. Reservieren Sie sich bereits jetzt das Datum vom Samstag, den 20. Februar 2004.

Bereits Tradition ist das Skiwochenende von und mit Lilo Weiss. Das Wochenende vom Januar 2003 in Grindelwald ist noch in bester Erinnerung, insbesondere die gefährliche Schlittenfahrt durch die Sternennacht. Das diesjährige Skiwochenende von Freitag bis Sonntag 12. - 15. Januar 2004 führt uns in die in die Region von Arosa.

Zahlreiche Gespanne nahmen mit unterschiedlichem Erfolg an Auslandturnieren teil. Hier die besten Ergebnisse:

CAI	Vescses HUN	4-Spänner	3. Werner Ulrich
CAI	Wachtebecke BEL	4-Spänner	2. Werner Ulrich
CAI	Altenfelden AUT	1-Spänner	5. Liliana Luggen
CAI	Le Pin du Haras FRA	1-Spänner	5. Willi Stöckli
CAI	Weer AUT	1-Spänner	4. Willi Stöckli

CHIO	Aachen GER	4-Spänner Dressur	2. Werner Ulrich
		4-Spänner Kür	3. Werner Ulrich
		4-Spänner Jagd Punkte	5. Daniel Würgler
		4-Spänner Hindernis	5. Daniel Würgler
CAI	Scilväsvarad HUN	4-Spänner	4. Daniel Würgler
CAI	Breda NED	4-Spänner	4. Werner Ulrich
CAI	Donaueschingen GER	4-Spänner	2. Werner Ulrich

Weltcupqualifikation Driving Weltcup 03/04 (Top Ten)

Werner Ulrich

Im August fand in Karlstetten AUT die Pony-Europameisterschaft statt. Die Schweizer waren in allen drei Disziplinen dabei und konnten wichtige Erfahrungen sammeln. Die Resultate allerdings waren noch bescheiden:

13. Hans Barmettler	1-Spänner
13. Marjorie Magnin	2-Spänner
12. Anton Hugentubler	4-Spänner

Am Wochenende vom 18. - 21. September fand in Paris/Versailles, im Haras du Jardy auf einem wunderschönen und in jeder Beziehung würdigen Gelände die Zweispänner-WM statt. Unsere Mannschaft, bestehend aus Beat Schenk, Alois Häni und Bruno Meier, erreichte im Nationenklassement den 7. Rang. Insgesamt waren 23 Nationen (20 Teilnehmer beim Nationenpreis) mit 64 Gespannen vertreten, eine erfreuliche Tatsache. Beat Schenk erreichte im Einzelklassement den ansprechenden 17. Schlussrang. Die Leistungen entsprechen in etwa den Erwartungen, dennoch gilt es zu analysieren, wie in Zukunft wieder an die früheren Leistungen angeknüpft werden kann. Die Schweiz hat im Zweispänner-Fahrsport das Potential unter die ersten fünf Nationen zu fahren. Mit auf Jahre vorausschauender Planung, entsprechender Pferdewahl, einem intensiven Pferdeaufbau, ein nur auf das Hauptziel der Mannschaftswertung ausgerichteten Aufbautraining, mit guter Logistik und Teambetreuung, auch im mentalen Bereich, ist dies durchaus möglich.

Allen Fahrerinnen und Fahrern wünsche ich eine wertvolle Winterpause und viel Glück im Stall.

Johann Georg Daepf
Präsident

RAPPORT ANNUEL DE LE PRESIDENTE DE LA SECTION ATTELAGE

La saison d'attelage 2003 prendra une place particulière dans l'histoire grâce au temps beau et chaud que nous avons connu cet été. Les tournois par mauvais temps ont été rares.

Le nettoyage de l'équipement et des attelages était facile cette année, mais à la place, c'étaient les sabots des chevaux qui souffraient à cause de la sécheresse et de la dureté du sol.

La nouvelle équipe dirigeante de la section attelage, sous la direction d'Hans Neuenschwander, commença son activité dès mars 2003. Le nouveau team n'avait pas la tâche facile, surtout que tous les anciens fonctionnaires s'étaient retirés et de ce fait, tout devait être repris à zéro. Les attentes étaient énormes et la nouvelle équipe avait en plus à reprendre d'anciens fardeaux. Ce fut beau de constater que de nouvelles forces se tenaient toujours à disposition pour ce travail important et précieux en faveur de notre sport unique. La nouvelle équipe, soutenue par René Freiburghaus, - "ancien serviteur" qui s'est remis à disposition et a contribué pour beaucoup à une transition sans accroc, - a certainement donné le meilleur d'elle-même. La collaboration avec le comité de la section attelage de l'ASCC a été excellente. Une feuille de travail donnée au président de la nouvelle CT (discipline) par le comité de la section attelage a été accueillie avec grand intérêt et très positivement. Des deux côtés, l'accent a été mis sur la volonté d'une collaboration fructueuse.

Il est certain que tout ne s'est pas toujours déroulé à la plus grande satisfaction des conductrices et conducteurs, mais ceux-ci doivent être conscients que le sport d'attelage se trouve dans une phase de transition difficile. Ce qui était réjouissant c'est que conductrices et conducteurs ont plus cherché le contact avec le comité de la section attelage et conduit des discussions avec la FSSE, discipline attelage. Ces discussions seront renouvelées. Parler, écouter, décider ensemble et fixer des buts communs, voilà ce qui conduit à une amélioration continue. Le succès ne sera pas en reste.

Le travail accompli plus dans l'ombre par le comité de la section attelage sera sûrement encore utile et précieux dans le futur pour le bien-être de tous les conductrices et conducteurs licenciés.

Après le succès rencontré à Berne en janvier 2003 du cours de gymnastique sportive et de médecine dentaire du cheval, nous organisons également deux cours en février 2004. Cette fois, c'est Daniel Würgler qui essaiera de nous inculquer "la conduite stylée". Il y aura le même jour pour les organisateurs de tournois une session sur le marketing sportif. Il est important de tirer à la même corde. (Vente du sport, trouver des contributions de soutien). Les cours seront organisés de telle sorte qu'un repas commun et une participation aux deux cours sont possibles. Nous vous prions de réserver déjà la date du samedi 20 février 2004.

Le week-end de ski organisé par et avec la participation de Lilo Weiss est devenu une tradition. Le week-end à Grindenwald de janvier 2003 est sûrement encore dans toutes les mémoires, en particulier la descente en luge dans la nuit étoilée. Le week-end de ski du vendredi 12 au dimanche 15 janvier nous conduira cette fois dans la région d'Arosa.

De nombreux attelages prirent part à des tournois à l'étranger avec des succès divers. Voici les meilleurs résultats:

CAI	Vescses HUN	4-chevaux
CAI	3.Werner Ulrich	
CAI	4-chevaux	2.Werner Ulrich
CAI	1-cheval	5.Liliana Luggen
CAI	1-cheval	5.Willi Stöckli
CAI	1-cheval	4.Willi Stöckli
CHIO	4-chevaux dressage	2.Werner Ulrich
	4-chevaux Kür	3.Werner Ulrich
	4-chevaux chasse aux points	5.Daniel Würgler
	4-chevaux obstacles	5.Daniel Würgler
CAI	4-chevaux	4.Daniel Würgler
CAI	4-chevaux	4.Werner Ulrich

CAI

Donaueschingen GER
2.Werner Ulrich

4-chevaux

Qualifications pour la coupe du monde Driving 03/04 (Top Ten) Werner Ulrich

En août fut organisé à Karlstetten AUT le championnat d'Europe des poneys. Les Suisses étaient présents dans 3 disciplines et purent acquérir une expérience importante. Les résultats restèrent cependant modestes:

13. Hans Barmettler	1-cheval
13. Marjorie Magnin	2-chevaux
12. Anton Hugentubler	4-chevaux

Le week-end du 18 au 21 septembre fut organisé à Paris/Versailles, au Haras du Jardy sur un merveilleux terrain, les championnats du monde d'attelage à 2-chevaux. Notre équipe, composée de Beat Schenk, Alois Häni et Bruno Meier obtint le 7ème rang final au classement des nations. Il y avait au total 23 nations (20 participants au prix des nations) et 64 attelages représentés; c'est une constatation réjouissante. Beat schenk se hissa dans le classement individuel jusqu'au 17ème rang. Les résultats correspondirent en gros aux attentes. Néanmoins, il faut analyser comment arriver à réobtenir les bons résultats d'antan dans le futur. La Suisse a pour l'attelage à 2 chevaux le potentiel d'être parmi les 5 meilleures nations. Avec une planification à longue échéance, un choix judicieux des chevaux adaptés aux entraînements intensifs, avec en point de mire le classement par équipe comme but principal, un bon soutien logistique et mental, ainsi qu'un bon accompagnement de l'équipe, c'est réalisable.

Je souhaite à tous les conductrices et conducteurs une précieuse pause hivernale et beaucoup de bonheur dans les écuries.

Johann Georg Daepf
Président

VORSTAND SEKTION FAHREN 2004 (gewählt 2004)
COMITE LA SECTION ATTELAGE 2004 (élu en 2004)

**Präsident / Vertreter Zweispänner
président / délégué attelages à deux
chevaux**

Johann Georg Daepf
Bärenstutz 7
3110 Münsingen

Tel G 031 721 14 20
Tel P 031 721 34 76
Fax 031 721 62 08
johann-georg.daepf@vscr.ch

**Vertreter Einspänner
délégué attelages à un cheval**

Andrea Dietschi
Geerenstrasse 3
8118 Pfaffhausen

Tel P 01 825 05 37
Handy 079 676 31 42
andrea.dietschi@vscr.ch

Richard Frei
Ramsenstr. 15a
9014 St. Gallen

Tel G 071 277 36 25
Tel P 071 277 36 25
Fax 071 277 68 71
Handy 078 703 80 03
richard.frei@vscr.ch

**Vertreterin Vierspänner
délégué attelages à quatre chevaux**

Lilo Weiss
Ottenloostrasse 19
8932 Mettmenstetten

Tel G 01 767 09 27
Tel P 01 767 09 56
Fax 01 767 09 29
Handy 079 351 77 64
lilo.weiss@vscr.ch

RANGLISTEN SEKTION FAHREN
CLASSEMENTS SECTION ATTELAGE

VSCR-Cup 2003 Vierspänner		ASCC Cup 2003 Attelages à quatre chevaux		
Schlussrangliste				Punkte
classement final				points
1.	Martin Wagner			74
2.	Werner Ulrich			68
3.	Felix Affrini			64
4.	Anton Hugentobler			61
5.	Hansheiri Weiss			60
6.	Walter Müller			57
7.	Ernesto Campamori			54
8.	Martin Laurent			50
Bisherige Sieger / Gagnants jusqu'à ce jour:				
1986	Rolf Kellenberger	1995	Ulrich Eisenhut	
1987	Heiner Merk	1996	Werner Beck	
1988	Hanspeter Rüsclin	1997	Peter Berger	
1989	Hansjürg Senn	1998	Werner Ulrich	
1990	Hanspeter Rüsclin	1999	Werner Ulrich	
1991	Hanspeter Rüsclin	2000	Daniel Würigler	
1992	Werner Ulrich	2001	Martin Wagner	
1993	Ulrich Eisenhut	2002	Martin Wagner	
1994	Werner Ulrich			

VSCR-Cup 2003 Zweispänner		ASCC Cup 2003 attelages à deux chevaux		
Schlussrangliste				Punkte
classement final				points
1.	Andreas Meister			74
2.	Maria Anthonet			67
3.	Beat Auer			62
4.	Daniel Wüthrich			62
5.	Karl Hueber			58
6.	Alois Häni			56
7.	Bruno Meier			56
8.	Franz Knüsel			54
Bisherige Sieger / Gagnants jusqu'à ce jour:				
1986	Arthur Zaugg	1995	Thomas Scherrer	
1987	Werner Ulrich	1996	Andreas Meister	
1988	Werner Ulrich	1997	Beat Schenk	
1989	Werner Ulrich	1998	Andreas Meister	
1990	Daniel Kirchmeier	1999	Andreas Meister	
1991	Werner Ulrich	2000	Daniel Wüthrich	
1992	Daniel Kirchmeier	2001	Marcel Keller	
1993	Thomas Wegmann	2002	Thomas Scherrer	
1994	Thomas Scherrer			

VSCR-Cup 2003 Einspänner		
ASCC Cup 2003 attelages à un cheval		
Schlussrangliste		Punkte
classement final		points
1.	Michaël Barbey	72
2.	René Rahm	71
3.	Willi Stöckli	62
4.	Lilian Luggen	58
5.	Manuela Schneider	52
6.	Conny Erni	51
7.	Christelle Despond	48
8.	Christophe Jacquot	47
Bisherige Sieger / Gagnants jusqu'à ce jour:		
1986	Paul Mohn	1995 Paul Mohn
1987	Heini Syfrig	1996 Walter Oertle
1988	Heini Syfrig	1997 Walter Oertle
1989	Heini Syfrig	1998 Paul Mohn
1990	Markus Gull	1999 Willi Stöckli
1991	Heini Syfrig	2000 Fred Cachelin
1992	Heini Syfrig	2001 Fred Cachelin
1993	Paul Mohn	2002 Willi Stöckli
1994	Paul Mohn	

Schweizermeisterschaften Einspänner 2003		
championnats suisses d'attelage à un cheval 2003		
Schlussrangliste		Punkte
classement final		points
1.	Andreas Flückiger	121.98
2.	Fred Cachelin	125.26
3.	Michaël Babey	127.47

Schweizermeisterschaften Zweispänner 2003		
championnats suisses d'attelage à deux chevaux 2003		
Schlussrangliste		Punkte
classement final		points
1.	Beat Schenk	125.53
2.	Andreas Meister	131.73
3.	Bruno Meier	140.97

Schweizermeisterschaften Viererzüge 2003		
championnats suisses d'attelage à quatre chevaux 2003		
Schlussrangliste		Punkte
Classement final		points
1.	Werner Ulrich	142.22
2.	Stefan Kläy	148.66
3.	Daniel Würigler	153.03

Schweizermeisterschaften Einspänner Pony 2003	
championnats suisses d'attelage à un poney 2003	
Schlussrangliste	Punkte
Classement final	points

- | | | |
|----|-----------------|--------|
| 1. | Hans Barmettler | 115.77 |
| 2. | Rico Weber | 118.61 |
| 3. | Fredy Meyer | 134.23 |

Schweizermeisterschaften Zweispänner Pony 2003	
championnats suisses d'attelage à deux poneys 2003	
Schlussrangliste	Punkte
Classement final	points

- | | | |
|----|-----------------|--------|
| 1. | Marjorie Magnin | 131.13 |
| 2. | Nicole Martin | 145.68 |
| 3. | Wilhelm Schwarz | 146.81 |

VSCR-Veranstalter-Cup 2003		
ASCC Cup des Organisateurs 2003		
Schlussrangliste		
classement final		

- | | | |
|----|--------------------|-------------|
| 1. | Emmen | Teilprüfung |
| 2. | Bern | Teilprüfung |
| 3. | Equissima Lausanne | Vollprüfung |

CUP-REGLEMENTE SEKTION FAHREN 2004 REGLEMENT CUP SECTION ATTELAGE 2004

Reglemente können jederzeit bezogen werden bei:
 peuvent être obtenus à tout moment auprès de:

Lilo Weiss
 Ottenloostrasse 19
 8932 Mettmenstetten

Tel G: 01 767 09 27
 Tel P: 01 767 09 56
 Fax: 01 767 09 29
 Handy: 079 351 77 64
 lilo.weiss@vscr.ch

Oder vom Internet
 heruntergeladen werden:

ou par internet:

www.vscr.ch

**SEKTION CONCOURS COMPLET
SECTION CONCOURS COMPLET**

JAHRESBERICHT DES PRÄSIDENTEN DER SEKTION CONCOURS COMPLET

Die Military Saison 2003 geht langsam zu Ende. Die Arbeit mit unseren Pferden verlagert sich zusehends in die Reithallen. Sicherlich werden manche ihren Pferden eine Ruhepause gönnen, eventuell kombiniert mit einem längeren Weideaufenthalt, bevor das eigentliche Wintertraining beginnt.

Diese Zeit ist in unserem Sport eine wichtige Phase der physischen und psychischen Regeneration. Anschliessend kann dann ohne Turnierdruck und mit der nötigen Ruhe an den reiterlichen Grundlagen gearbeitet werden. Nur mit durchlässigen und gymnastizierten Pferden können Erfolge in höheren Kategorien erzielt werden.

Zu diesen Erfolgen zählen für mich auch die Resultate unserer Vertreter an den Europameisterschaften in Punchestown (Ir). Vom Profi Heinz Wehrli durfte dieses tolle Ergebnis erwartet werden. Was jedoch Ruedi Isler als reiner Amateur in dieser sehr anspruchsvollen Prüfung vollbrachte, verdient grosse Achtung.

Schade ist nur, dass dies in der aktuellen Wochenzeitung nicht die berechnete Anerkennung findet. Insider wissen die Leistung zu würdigen, aber ein breites Publikum informiert sich aus der Presse und urteilt über unseren Sport aufgrund solcher Berichte.

Damit wir auch in Zukunft Reiter an Turniere auf höchstem Niveau entsenden können, ist es wichtig, dass genügend Startmöglichkeiten vorhanden sind. Der VSCR hat auch in diesem Jahr den Veranstaltern von CIC Prüfungen namhafte Beträge ausbezahlt um diesen Organisatoren den Druck eines Turniers dieser Dimensionen etwas zu mindern.

Ich wünsche allen Pferdesportlern eine erholsame Winterpause und eine erfolgreiche Saison 2004.

Adrian Kunz
Präsident

RAPPORT ANNUEL DU PRESIDENT DE LA SEKTION CONCOURS COMPLET

Die Military Saison 2003 geht langsam zu Ende. Die Arbeit mit unseren Pferden verlagert sich zusehends in die Reithallen. Sicherlich werden manche ihren Pferden eine Ruhepause gönnen, eventuell kombiniert mit einem längeren Weideaufenthalt, bevor das eigentliche Wintertraining beginnt.

Diese Zeit ist in unserem Sport eine wichtige Phase der physischen und psychischen Regeneration. Anschliessend kann dann ohne Turnierdruck und mit der nötigen Ruhe an den reiterlichen Grundlagen gearbeitet werden. Nur mit durchlässigen und gymnastizierten Pferden können Erfolge in höheren Kategorien erzielt werden.

Zu diesen Erfolgen zählen für mich auch die Resultate unserer Vertreter an den Europameisterschaften in Punchestown (Ir). Vom Profi Heinz Wehrli durfte dieses tolle Ergebnis erwartet werden. Was jedoch Ruedi Isler als reiner Amateur in dieser sehr anspruchsvollen Prüfung vollbrachte, verdient grosse Achtung.

Schade ist nur, dass dies in der aktuellen Wochenzeitung nicht die berechtigte Anerkennung findet. Insider wissen die Leistung zu würdigen, aber ein breites Publikum informiert sich aus der Presse und urteilt über unseren Sport aufgrund solcher Berichte.

Damit wir auch in Zukunft Reiter an Turniere auf höchstem Niveau entsenden können, ist es wichtig, dass genügend Startmöglichkeiten vorhanden sind. Der VSCR hat auch in diesem Jahr den Veranstaltern von CIC Prüfungen namhafte Beträge ausbezahlt um diesen Organisatoren den Druck eines Turniers dieser Dimensionen etwas zu mindern.

Ich wünsche allen Pferdesportlern eine erholsame Winterpause und eine erfolgreiche Saison 2004.

Adrian Kunz
Präsident

VORSTAND SEKTION CONCOURS COMPLET (Gewählt 2002)
COMITE SECTION CONCOURS COMPLET (élu en 2002)

Präsident (inaktiv)
président

Adrian Kunz
Salhof
8422 Pfungen

Tel G 052 235 00 16
Tel P 052 315 17 71
Handy 079 442 07 16
adrian.kunz@vscr.ch

**SEKTION SPRINGEN
SECTION SAUT**

JAHRESBERICHT DES PRÄSIDENTEN DER SEKTION SPRINGEN

Das Jahr 2003 kann aus Sicht der Sektion Springen als sehr erfolgreich und bewegt zusammengefasst werden. Sportlich standen die Europameisterschaften in Donaueschingen im Vordergrund, welche bekanntlich sehr erfolgreich mit der Bronzemedaille in der Mannschaft sowie mit sehr guten Einzelplatzierungen abgeschlossen werden konnten. Diese hervorragende Teamleistung berechtigt uns an den Weltreiterspielen in Athen 2003 dabei zu sein um auch dort bei den Medaillenvergaben ein gewichtiges Wort mitreden zu können.

Natürlich bestand das Verbandsjahr nicht nur aus der Europameisterschaft sondern es wurde auch intern wieder einiges bewegt bzw. verändert. Zum Beispiel durfte ich per 1. Januar 2003 das Präsidium der Sektion Springen des VSCR von Andreas Rohner übernehmen. Es ist für mich eine grosse Herausforderung nach einem derart engagierten Präsidenten diese Sektion weiterführen zu dürfen. Die Aufgabe wesentlich erleichtert haben mir die routinierten Vorstandsmitglieder, welche mir das Vertrauen sowie die nötige Unterstützung gegeben haben.

Im weiteren spürten wir den Wandel der Strukturen innerhalb des SVPS, wo wir einige qualifizierte VSCR-Vorstandsmitglieder in dessen Organigramm wieder finden. Das spricht selbstverständlich für die Qualität des VSCR, kann uns aber für die Zukunft vor verschiedene neue Herausforderungen stellen. Etwa die personelle Zusammensetzung des Vorstands – braucht es die Gewerkschaft für Neuerungen, Verbesserungen oder Vereinfachungen zu handlen SVPS überhaupt noch, usw. Mit diesen Fragen werden wir uns in nächster Zukunft auseinander setzen müssen.

Sponsoren

Es wäre wohl sinnlos, das wirtschaftlich schwierige Umfeld der letzten Jahre an dieser Stelle zu kommentieren, aber eines ist sicher. Die Suche nach neuen Sponsoren wieder immer schwieriger. Unsere Bemühungen waren auch dieses Jahr wieder gross, um namhafte Cup-Sponsoren zu finden, jedoch bislang ohne Erfolg.

Umso erfreulicher ist zu berichten, dass unsere treuen Sponsoren, die Swiss Team Trophy (STT) mit dem Schweizer Cup, Villiger Söhne AG mit dem Villiger Cup und die Firma Miele mit dem Miele Masters, es auch in diesem Jahr wieder ermöglicht haben, einige Cupveranstaltungen für unsere Mitglieder durchführen zu können. Diesen treuen Sponsoren gehört ein grosses Dankeschön. Ein weiteres Dankeschön möchte ich auch den Veranstaltern aussprechen, welche sich immer wieder für einen reibungslosen und fairen Ablauf der Prüfungen einsetzen.

In eigener Sache

Erfreulich ist auch, dass die erwähnten Cup-Prüfungen von unseren Mitgliedern rege genutzt werden und wir eine grosse Nachfrage spüren. Damit konnten wir neben unserer Aktivität „Mitgliederwerbung bei den Neulizenzierten“ weitere neue VSCR-Mitglieder gewinnen.

Die Sektion Springen des VSCR möchte auch weiterhin auf diese Cups setzen, jedoch noch etwas mehr für die Basis Stufe R II unternehmen. Dazu braucht es auch wieder Sponsoren, Veranstalter und Kenner der Szene. In diesem Sinne bitte ich alle, die irgendwo Einfluss nehmen können und unseren Verband unterstützen wollen, dies in unsere Teilleistung einzubringen. Getreu dem Motto „**zusammen wir sind wir stärker**“!

Vielen Dank an alle, welche sich selbstlos engagieren, aber sich durchaus auch kritisch für unseren Sport einsetzen.

Stefan Rausch
Präsident

RAPPORT ANNUEL DU PRESIDENT DE LA SECTION SAUT

L'année 2003 peut être qualifiée, du point de vue de la section saut, comme une année mouvementée et pleine de succès. Du point de vue sportif, ce sont les championnats d'Europe de Donaueschingen qui se sont trouvés au premier plan et qui se sont soldés comme chacun sait par une médaille de bronze par équipe ainsi que de très bonnes places obtenues au classement individuel. Cette excellente prestation par équipe nous autorise à prendre part aux championnats du monde d'Athènes en 2004 et d'avoir notre mot à dire dans la course aux médailles.

Naturellement, tout au long d'une année associative, il ne se déroule pas uniquement qu'un championnat d'Europe, mais également des mutations internes. Par exemple, j'ai pris au 1er janvier 2003 la présidence de la section saut de l'ASCC à Andreas Rohner. C'est pour moi un grand défi de pouvoir succéder à un président aussi engagé. Grâce à la routine des membres du comité, à leur confiance et à leur soutien, la tâche m'a été rendue beaucoup plus facile.

De plus, nous sentons le changement dans la structure de la FSSE, où nous trouvons plusieurs membres qualifiés des comités de l'ASCC présents dans l'organigramme. Cela parle naturellement en faveur de l'ASCC, mais nous place face à de nouveaux défis pour le futur. Par exemple la composition personnelle du comité - y a-t-il encore besoin de syndicats pour des changements, améliorations et simplifications à l'attention de la FSSE, etc. Ce sont ces questions qui devront être débattues dans un futur proche.

Sponsors

Ce serait un non-sens de commenter ici l'environnement économique difficile de ces dernières années, mais une chose est sûre: la recherche de nouveaux sponsors est toujours plus difficile. Nous nous sommes à nouveau efforcés cette année de trouver des sponsors renommés pour nos coupes, malheureusement sans succès jusqu'à présent.

C'est pourquoi, il est encore plus réjouissant de noter que grâce à nos fidèles sponsors que sont le Swiss Team Trophy (STT) avec la coupe de Suisse, Villiger Söhne AG avec la Coupe Villiger et la maison Miele avec le Miele masters, il nous fut permis d'organiser pour nos membres cette année quelques coupes.

Ces sponsors fidèles méritent nos plus grands remerciements. J'aimerais adresser d'autres remerciements aux organisateurs qui s'engagent encore et toujours pour un déroulement loyal et sans accroc des concours.

Affaires internes

Il a été réjouissant de remarquer que les différentes coupes ont été très fréquentées par nos membres et qu'une grande demande a été constatée. Comme ça, nous avons pu gagner de nouveaux membres pour l'ASCC avec notre activité "Acquisition de membres parmi les nouveaux licenciés".

La section saut de l'ASCC aimerait continuer à organiser ces coupes, mais surtout entreprendre plus pour la base degré R II. Pour cela, nous avons besoin de nouveaux sponsors, organisateurs et connaisseurs. C'est dans ce sens que je lance un appel à tous ceux qui d'une manière ou d'une autre peuvent user de leur influence quelque part en faveur de notre association, selon le leitmotiv **"ensemble, nous sommes plus fort"**!

Merci à tous ceux qui s'engagent de manière désintéressée, mais d'une manière critique pour notre sport.

Stefan Rausch
Président de la section saut

VORSTAND SEKTION SPRINGEN 2004 (Gewählt 2004)
COMITE SECTION SAUT 2004 (élu en 2004)

**Präsident
président**

Stefan Rausch
Mühlegasse 7
4105 Biel-Benken

Tel. G 061 717 27 01
Tel. P 061 722 11 59
Fax 061 717 27 28
stefan.rausch@vscr.ch

Zuständig Koordinator, Junioren
und Junge Reiter STT,
Organisation, Werbung,
Medien
responsable coordinateur, juniors et
jeunes cavaliers du
Swiss Team Trophy,
organisation, publicité,
médias

**Vize-Präsident
vice-président**

Kurt Maeder
Dorfstrasse 6
8500 Dingenhart

Tel G 052 364 15 25
Tel P 052 721 92 30
Fax: 052 364 26 65
Handy 079 404 95 00
kurt.maeder@vscr.ch

Zuständig Classic /
Koordination Präsenz
und Koordination Cups
responsable Eternit Classic /
Coordination des
Cups

**Bindeglied Elite-Kader
membre Cadre d'élite**

Markus Fuchs
Sonnenbergstrasse 73
9030 Abtwil

Tel G 071 277 63 39
Tel P 071 311 40 22
Fax 071 311 54 22
Handy 079 600 56 00
markus.fuchs@vscr.ch

Zuständig Swiss Team Trophy,
Elite-Kader Preis,
Besitzer-Championat,
Sponsoren
responsable Swiss Team Trophy, prix
Cadre Elite,
Championnat des
propriétaires, sponsors

**Marketing / Villiger CH
Superpromotion**

Nicole Erni
Hubelstrasse 36
6204 Sempach

Tel G 062 765 55 20
Fax 062 765 56 56
Handy 079 222 31 65
nicole.erni@vscr.ch

Zuständig VSCR Villiger CH
Superpromotion Cup,
Marketing / Identity /
Logo / Betreuung
VSCR Cup
responsable ASCC Villiger CH
Superpromotion Cup,
Marketing / Identity /
Logo / prise en charge
des responsables
ASCC Cup

VORSTAND SEKTION SPRINGEN 2004(Gewählt 2004)**COMITE SECTION SAUT 2004**(élu en 2004)

Albert Herzog
Herzog Küchen AG
Homburg
8508 Unterhörstetten

Tel P 052 721 92 83
Tel G 052 762 65 65
Fax 052 763 22 60
Handy 079 608 86 16
albert.herzog@vscr.ch

Zuständig VSCR Miele Masters
VSCR Cups Finaltage
responsable: ASCC Miele Masters
ASCC Cups journée des
finales

**Pony
Ponies**

Madeleine Keller
Loostrasse 3
9502 Braunau

Tel. P 071 911 74 87
Handy 079 609 62 89
madeleine.keller@vscr.ch

Zuständig VSCR Pony Trophy,
Kontasperson TK Pony
responsable ASCC Pony Trophy,
personne de contact
pour TK Pony

**Erweiterter Vorstand
comité étendu****RIV / MII-Cup**

Paul Erni
Egolzwilerstrasse 10
6244 Nebikon

Tel P 062 756 18 66
Fax 062 756 48 72
Handy 079 209 12 92
paul.erni@vscr.ch

**Internet / Neue Medien
internet / nouveaux médias**

Thomas Hutter
Dorfstr. 26
8356 Etenhausen

Tel G 052 366 21 17
Fax G 052 366 21 18
Handy 079 431 04 81
webmaster@vscr.ch

**Beratende Mitglieder
Membres consultatifs**

Fritz Krähenbühl
Untergass 15/2
8353 Elgg

Tel G: 052 364 01 64
Tel P: 052 364 18 11
Fax 052 364 01 65
Handy 079 436 16 35
fritz.kraehenbuehl@vscr.ch

Zuständig Finanzen Sektion
Springen / Administration
Finaltage VSCR
Springen
responsable section finance saut
administration / journée
des finales ASCC saut

Georges Zehnder
Weiherhofstr. 5
8357 Guntershausen

Tel G 01 908 31 31
Tel P 052 365 39 66
Fax G 01 908 31 30
Fax P 052 365 45 84
Handy 079 430 41 49
georges.zehnder@vscr.ch

Zuständig Sponsoren / Medien
Werbung
responsable sponsors / médias
publicité

RANGLISTEN SEKTION SPRINGEN
CLASSEMENT SECTION SAUT

VSCR Swiss Team Trophy Schweizer Cup 2003		ASCC Swiss Team Trophy Suisse Cup 2003		Punkte
Schlussrangliste des Finals mit Pferdewechsel				
classement final avec changement de monture				points
1.	Pius Schwizer			12
2.	Niklaus Schurtenberger			16
3.	Paul Freimüller			32
3.	Christophe Barbeau			32
Bisherige Sieger / Gagnants jusqu'à ce jour:				
1979	Willi Melliger	1992	Markus Fuchs	
1980	Walter Gabathuler	1993	Stefan Lauber	
1981	Jürg Friedli	1994	Beat Grandjean	
1982	Philippe Guerdat	1995	Stefan Lauber	
1983	Markus Fuchs	1996	Willi Melliger	
1984	Beat Grandjean	1997	Urs Fäh	
1985	Philippe Guerdat	1998	Pius Schwizer	
1986	Markus Fuchs	1998	Pius Schwizer	
1987	Alois Fuchs	1999	Markus Fuchs	
1988	Beat Grandjean	2000	Beat Röthlisberger	
1989	Markus Fuchs	2001	Walter Gabathuler	
1990	Stefan Lauber	2002	Pius Schwizer	
1991	Max Hauri			

VSCR Schweizer-Cup-Sieger-Klassement 2003		
ASCC Suisse Cup classement des vainqueurs 2003		
Sieger	Anzahl Siege	Anzahl Finalteilnahmen
vainqueur	nombre de victoires	Nombre de part. à la
finale		Nombre de part. à la
1. Markus Fuchs	5	14
2. Beat Grandjean	3	4
3. Stefan Lauber	3	4
4. Willi Melliger	2	10
5. Walter Gabathuler	2	4
6. Philippe Guerdat	2	4
7. Jürg Friedli	1	5
8. Alois Fuchs	1	3
9. Max Hauri	1	2
10. Urs Fäh	1	2
11. Pius Schwizer	2	3
12. Beat Röthlisberger	1	2
Sponsoren des VSCR Schweizer-Cup / sponsors de l'ASCC Suisse Cup :		
1979-1981	Kuoni Reisen + Diners Club	
1982-1988	Montres Longines SA	
1989-1992	Frisco Glace Imperial	
1993-1997	CREDIT SUISSE	
1998-1999	Swiss Team Trophy	
2000-2002	CREDIT SUISSE/Swiss Team Trophy	
2002-2003	Swiss Team Trophy	

VSCR/SNF Junioren / Junge Reiter S I Swiss Team Trophy 2003
ASCC/SNF juniors / jeunes cavaliers S IS wiss Team Trophy 2003

1. Corina Sorg
2. Stefanie Breitenstein
3. Jane Richard
4. Nadja Steiner
5. Faye Schoch

VSCR/SNF Junioren / Junge Reiter R IV / M II Trophy 2003
ASCC/SNF juniors / jeunes cavaliers R IV / M II Trophy 2003

1. Adrian Schmid
2. Stefanie Breitenstein
3. Mehdi Roessli
4. Jane Richard
5. Pascal Brunner

VSCR/SNF Junioren Nachwuchs J III Challenge 2003
ASCC/SNF Junior Nouvelle Génération J III Challenge 2003

1. Caroline Karrer
2. Sergio Syfrig
3. Philipp Züger
4. Joelle Brahier
5. Jean-Maurice Brahier

VSCR Miele Masters R III/M I Final 2003
ASCC Miele Masters R III/M I Finale 2003

- | | |
|------------------------|--------------------------|
| 1. Peter Meier | Froyaka CH |
| 2. Anita Büeler | Camilla VII CH |
| 3. Patrick Schneider | Fjord de Laume |
| 4. Samuel Hanselmann | Orchieda von Wichenstein |
| 5. Claudia Kessler | Business Class |
| 6. Katrin Betschart | Ingo III CH |
| 7. Jörg Bodenmüller | Big Point |
| 8. Hans Meier | Salido |
| 9. Franziska Meierhans | Ines CH |
| 10. Tamara Nievergelt | Golden Girl VI |

VSCR Villiger CH Super Promotion Cup 2003 A ZM/1 ST A ZM WINNING ROUND
ASCC Villiger CH Super Promotion Cup 2003 A ZM/1 ST A ZM WINNING ROUND

- | | |
|--------------------------------|---------------------------|
| 1. Michael Huwiler | Amanadao XXIV CH |
| 2. Ernst Wettstein | Melodie des Rottes CH |
| 3. Stefan Meierhans | Karin II CH |
| 4. Christina Piceni-Bernasconi | Friponella Flying CH |
| 5. David Kunz | Tinto CH |
| 6. Karin Betschart | Ingo III CH |
| 7. Marcel Moser | Fiona XVIII CH |
| 8. Anita Büeler | Camilla VII CH |
| 9. Zheo Muff | Karondo v. Schösslihof CH |
| 10. Andrea Kühne Zingg | Hurricane III CH |

VSCR Besitzer-Championat 1. Oktober 2002 - 30. September 2003
ASCC Championnat des propriétaires 1er octobre 2002 au 30 septembre 2003

Besitzer Propriétaire	Pferd Cheval	Gewinnsumme Gains	Reiter Cavaliers
1. Stéfanie Wagishauser	Tinka's Boy	Fr. 361'385	Markus Fuchs
2. Adolfo Juri	Granie	Fr. 250'929	Markus Fuchs
3. Hans Liebherr	L.B. Pozitano	Fr. 201'358	Beat Mändli
Adolfo Juri	La Toya II	Fr. 152'567	Markus Fuchs
4. Johanna Wagishauser	Royal Charmer	Fr. 106'699	Markus Fuchs
Hans Liebherr	L.B. Scutt	Fr. 92'645	Willi Melliger
5. Philippe Huber	Gold du Talus	Fr. 78'437	Willi Melliger
6. Thomas Straumann	Daloubet d' Evordes	Fr. 66'418	Céline Stauffer
Hans Liebherr	L.B. Lacorrado	Fr. 71'303	Beat Mändli
7. Ursula Stolz	Querly Chin	Fr. 69'050	Christophe Barbeau
8. Priska & Paul Erni	Corranda PMS	Fr. 47'465	Niklaus Schurtenberger
Hans Liebherr	L.B. Pompidu	Fr. 47'400	Beat Mändli
9. Luigi Baleri	Kuno II	Fr. 46'598	Beat Grandjean
10. Rolf Gerber	Rubens du Ry d'Asse	Fr. 45'515	Hansueli Sprunger

Bisherige Sieger / Gagnants jusqu'à ce jour:

1980/1981:	Hans-Rudolf Willner	Willora Carpets
1981/1982:	Hans-Rudolf Willner	Willora Carpets
1982/1983:	William Mosset	Beethoven II
1983/1984:	Max Hauri	Jessica V
1984/1985:	Familie Mosset	Beethoven II
1985/1986:	Rudolf Gysi/Armin Uebelhard	El Lute
1986/1987:	Dr. Urs Mühlebach	Malesan Bordeaux Corso
1987/1988:	Dr. Urs Mühlebach	Malesan Bordeaux Corso
1988/1989:	Renate + Joe Haller	Moët & Chandon Dollar Girl
1989/1990:	Renate + Joe Haller	Moët & Chandon Dollar Girl
1990/1991:	Dr. Urs Mühlebach	Moët & Chandon Quinta C
1991/1992:	Dr. Urs Mühlebach	Quinta
1992/1993:	Sabine Lauber	Lugana II
1993/1994:	Hermann Aschhammer	Major AC Folien
1994/1995:	Hermann Aschhammer	Major Folien
1995/1996:	Ernst Bänziger	Calvaro V
1997/1998:	Dr. Urs Mühlebach	City Banking
1998/1999:	Hans + Christina Liebherr	Calvaro V
1999/2000:	Stéfanie Wagishauser	Tinka's Boy
2000/2001:	Stéfanie Wagishauser	Tinka's Boy
2001/2002:	Stéfanie Wagishauser	Tinka's Boy
2002/2003:	Stéfanie Wagishauser	Tinka's Boy

VSCR Elite-Kader-Preis 2003
Prix ASCC Cadre Elite 2003

Seit 1984 bewerten die Schweizer Kaderreiter und –Reiterinnen jeweils Ende Jahr unsere Nationalen Veranstaltungen. Berücksichtigt werden Turniere mit mindestens zwei S-Prüfungen. Das diesjährige Klassement sieht wie folgt aus:

Depuis 1984, les cavaliers et cavalières du Cadre Elite valorisent nos manifestations nationales en fin d'année. Sont pris en considération les concours ayant offert au moins deux épreuves en S. Ci-dessous, le classement de cette année:

1. Schaffhausen
2. Uster
3. Humlikon
4. Amriswil
5. Wermatswil

Bei der Auslosung zur Ermittlung des Siegerveranstalters 2003 am Galaabend der Swiss Team Trophy am 6. Dezember 2003 gewannen die Pferdesporttage Humlikon, vertreten durch Paul Freimüller. Ihm konnte eine Gutschrift von Fr. 8'500 für die Dotierung einer Springprüfung der Kategorie S an den Pferdesporttagen Schaffhausen 2004 überreicht werden.

Lors du tirage au sort du concours des organisateurs à la soirée de gala du Swiss Team Trophy le 6 décembre 2003, la victoire fut attribuée aux journées équestres d'Humlikon, représentées par le président du CO Paul Freimüller. Un bon d'une valeur de CHF 8'500 lui fut remis afin de doter une épreuve du saut de catégorie S lors des journées du sport équestre 2003 de Humlikon.

Bisherige Preissummenspender:

1995: Preissumme gestiftet von den Mitgliedern des Elite-Kaders der Schweizer Springreiter sowie den Pferdebesitzern Gerhard Etter und Rudolf Kohler.

1996: Gesamte Preissumme gestiftet von den Mitgliedern des Elite-Kaders der Schweizer Springreiter.

1997: Preissumme gestiftet von den Mitgliedern des Elite-Kaders der Schweizer Springreiter sowie Arthur Schmid.

1998: Preissumme gestiftet von den Mitgliedern des WM- und Elite-Kaders der Schweizer Springreiter sowie Stefan Stamm.

1999: Preissumme gestiftet von den Mitgliedern des EM- und Elite-Kaders der Schweizer Springreiter sowie Rolf Gerber.

2000: Preissumme gestiftet von den Mitgliedern des EM- und Elite-Kaders der Schweizer Springreiter sowie Adolfo Juri und Rolf Grass.

2001: Preissumme gestiftet von den Mitgliedern des EM- und Elite-Kaders der Schweizer Springreiter und Remo Masanti (Langenthal) und Heinz Müller (Langenthal), Besitzergemeinschaft von Zeno d'Or CH.

2002: Preissumme gestiftet von den Mitgliedern des EM- und Elite-Kaders der Schweizer Springreiter und Herrn Ernst Kraft (Spirella SA).

2003: Preissumme gestiftet von

Les donateurs des prix en espèces jusqu'à ce jour:

1995: prix en espèces offerts par les membres du Cadre Elite des cavaliers de saut suisses et des propriétaires de chevaux Gerhard Etter et Rudolf Kohler

1996: prix en espèces offerts par le Cadre Elite des cavaliers de saut suisses

1997: prix en espèces offerts par le Cadre Elite des cavaliers de saut suisses ainsi que par M. Arthur Schmid

1998: prix en espèces offerts par le Cadre Elite des cavaliers de saut suisses ainsi que par M. Stefan Stamm.

1999: prix en espèces offerts par le Cadre Elite des cavaliers de saut suisses ainsi que par M. Rolf Gerber

2000: prix en espèces offerts par le Cadre Elite des cavaliers de saut suisses ainsi que par M. Adolfo Juri et M. Rolf Grass

2001: prix en espèces offerts par le Cadre EM et Elite des cavaliers de saut suisses et Remo Masanti (Langenthal) et Heinz Müller (Langenthal), communauté de propriétaire Zeno d'Or CH.

2002: prix en espèces offerts par le Cadre EM et Elite des cavaliers de saut suisses et Ernst Kraft (Spirella SA).

2003: prix en espèces offerts par

VSCR SWISS TEAM TROPHY - DIE ERFOLGREICHSTEN**NATIONENPREISREITER:**

Wertungsperiode 01. Oktober 2002 – 30. September 2003

ASCC SWISS TEAM TROPHY - LES CAVALIERS DU PRIX DES NATIONS AVEC**LE PLUS GRAND NOMBRE DE SUCCES:**

Période d'évaluation: 1er octobre 2002 au 30 septembre 2003

Anzahl O-Fehlerritte**Nombre de 0 fautes**

1.	Fabio Crotta	MME Pompadour M (6) Kimoni du chat belle vue (1)	7
2.	Markus Fuchs	Granie (2), La Ttoya (1)	3
	Beat Mändli	L.B. Pozintano (2), L.B. Omar (1)	3
4.	Steve Guerdat	Tepic le Silla	2
	Willi Melliger	Gold du Talus	2
	Niklaus Schurtenberger	Corranda PMS	2
	Pius Schwizer	Coolman V	2
8.	Christophe Barbeau	Querly Chin	1
	Claudia Gisler	Lugano VIII	1
	Beat Grandjean	Kuno II	1
	Philippe Putallaz	L'Amie	1
	Hansueli Sprunger	Rubens du Ry d'Asse	1
	Ernst Wettstein	Laroni	1

VSCR JAHRESPROGRAMM 2004 - SEKTION SPRINGEN /**ASCC PROGRAMME ANNUEL 2004 - SECTION SAUT***Offen für Mitglieder des VSCR / ouvert aux membres de l'ASCC:**VSCR Miele Masters**Kat. R III / M I**ASCC Miele Masters**cat. R III / M I**VSCR Swiss Team Trophy/Zschokke Schweizer Cup**Kat. S**ASCC Swiss Team Trophy/Zschokke Suisse Cup**cat. S**VSCR Villiger CH Super Promotion Cup**ASCC Villiger CH Super Promotion Cup**VSCR/SNF Junioren / Junge Reiter Swiss Team Trophy**Kat. S I**ASCC/SNF Juniors et Jeunes cavaliers Swiss Team Trophy**cat. S I**VSCR/SNF Junioren / Junge Reiter Trophy**Kat. R IV / M II**VSCR/SNF Juniors / Neunes Cavaliers Trophy**cat. R IV / M II**VSCR/SNF Junioren Nachwuchs Challenge**Kat. J III**VSCR/SNF Juniors Nouvelle Génération Challenge**cat. J III**VSCR Pony Trophy**Kat. A/B + C/D**ASCC Pony Trophy**cat. A/B + C/D**VSCR Besitzer-Championat für die erfolgreichsten Springpferde-Besitzer**Championnat ASCC des propriétaires de chevaux de saut ayant le plus de succès**VSCR Elite- / Kaderpreis für die beliebteste Veranstaltung**Prix Cadre Elite ASCC pour la manifestation la plus appréciée*

**REGLEMENTE DER SEKTION SPRINGEN 2004 /
REGLEMENT DE LA SECTION SAUT 2004**

**Reglemente können jederzeit bezogen
werden bei:**

**peuvent être obtenus à tout moment
auprès de:**

Nicole Erni
Hubelstrasse 36
6204 Sempach

Tel G 062 765 55 20
Fax 062 765 56 56
Handy 079 222 31 65
nicole.erni@vscr.ch

**Oder vom Internet
heruntergeladen werden:**

ou par internet:

www.vscr.ch

**Mitgliedschaftsanträge / Adress-Mutationen:
Affiliation ASCC / Changement d'adress**

**VSCR-Mitgliederdienst
ASCC – Service Membre**
Fritz Krähenbühl
Untergass 15/2
8353 Elgg

Tel. G 052 364 01 64
Fax 052 364 01 65
Handy 079 658 55 16
fritz.kraehenbuehl@vscr.ch